

**RESPIRATORI A PRESA D'ARIA ESTERNA CON MASCHERA
INTERA**

**FRESH AIR HOSE BREATHING APPARATUS FOR USE WITH
FULLFACE MASK**

**APPAREIL RESPIRATOIRE A AIR FRAIS, A UTILISER AVEC
MASQUE INTÉGRAL**

**EQUIPO DE PROTECCIÓN RESPIRATORIA CON MANGUERA
DE AIRE FRESCO CON MÁSCARA COMPLETA**

**ATEMSCHUTZGERÄT FRISCHLUFT-SCHLAUCHGERÄT ZUR
VERWENDUNG MIT VOLLMASKE**

**DUCT ECO
DUCT A ECO**

EN 138



IT ISTRUZIONI PER L'USO

EN USER MANUAL

FR MANUEL D'UTILISATION

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

DE GEBRAUCHSANLEITUNG

IT - AVVERTENZE

Solo la scrupolosa osservanza delle norme contenute in questo manuale può garantire un perfetto servizio ed un sicuro utilizzo degli apparecchi di respirazione. SPASCIANI non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso scorretto od inappropriato degli apparecchi descritti, né da operazioni di manutenzione eseguite da personale non espressamente autorizzato. Gli apparecchi di respirazione sono DPI di III categoria come definito nell'All.I del Regolamento (UE) 2016/425 e, come tali, devono essere usati da personale addestrato e sotto la sorveglianza e la responsabilità di persone perfettamente al corrente dei limiti di applicazione e delle leggi in vigore. L'apparecchio deve essere utilizzato solo per gli scopi specificati nel presente manuale e deve essere ispezionato e revisionato da personale competente e preparato. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali SPASCIANI. Tutti i dati riportati nel presente manuale sono stati attentamente verificati. SPASCIANI, tuttavia, non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori e si riserva il diritto di modificare, in tutto o in parte, le caratteristiche tecniche dei propri prodotti senza obbligo di preavviso.

1. DESCRIZIONE E CAMPO D'IMPIEGO

DUCT è un respiratore di classe 2 con presa d'aria esterna, conforme alla norma EN 138:1994.

Permette agli operatori di lavorare in ambienti con scarso livello di ossigeno o atmosfera contaminata, prelevando per l'operatore aria pulita a distanza dal luogo di lavoro grazie ad un tubo di alimentazione. È un sistema adatto per lavorare in luoghi confinati.

DUCT è progettato e certificato per funzionare con le maschere intere SPASCIANI modelli TR 82 e TR 2002 con raccordo filettato normalizzato EN 148-1, nelle varianti riportate al paragrafo 9.2. Tutte le maschere elencate sono certificate EN 136:1998. È necessario consultare prima dell'uso le istruzioni allegate ad ogni maschera. DUCT è disponibile in due versioni:

- **DUCT ECO**, versione "non assistita"; il prelievo di aria pulita è garantito dalla naturale respirazione dell'operatore. Il tubo di alimentazione può avere una lunghezza massima di 20 m

- **DUCT A ECO**, versione "assistita con motore"; dispone di un elettroventilatore collocato all'imbocco del tubo di alimentazione che pompa aria pulita verso l'operatore, aumentando il comfort ed abbattendo la difficoltà della respirazione. DUCT A ECO può funzionare unicamente se abbinato allo specifico elettroventilatore previsto da SPASCIANI. È presente una valvola di scarico per far defluire l'aria in eccesso. Il tubo di alimentazione può avere una lunghezza massima di 60 m. L'elettroventilatore è in grado di alimentare anche due operatori contemporaneamente: in questo caso i due tubi di alimentazione devono avere la stessa lunghezza fino ad un massimo di 30m per ciascun operatore.

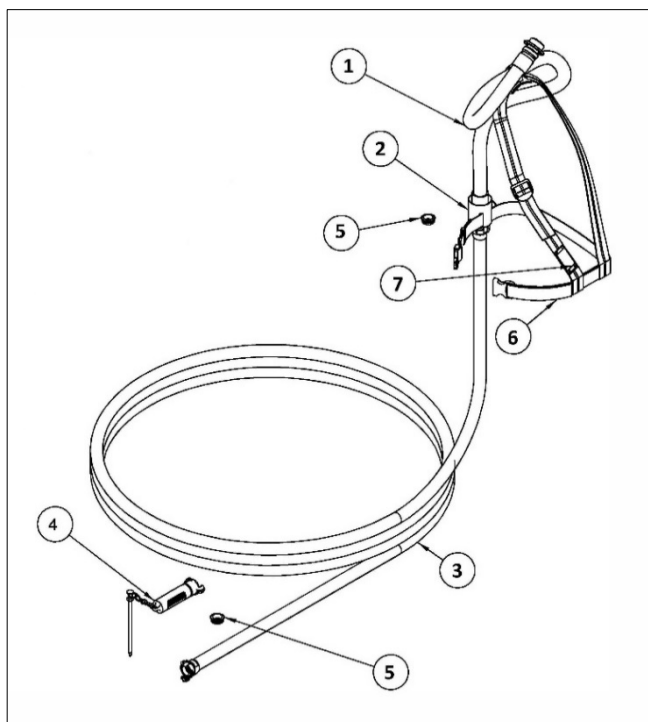
Poiché è un dispositivo di tipo isolante che può essere utilizzato dove le condizioni permettono di respirare aria proveniente da un'atmosfera priva di contaminanti, la riserva d'aria è illimitata e l'utilizzatore può lavorare senza limitazioni di durata.

Con distanze maggiori di 9-10 m tra il punto dove l'operatore deve eseguire il lavoro e il punto di prelievo dell'aria pulita o per lavori particolarmente pesanti o prolungati, si consiglia di selezionare la versione "assistita con motore".

2. ELENCO COMPONENTI

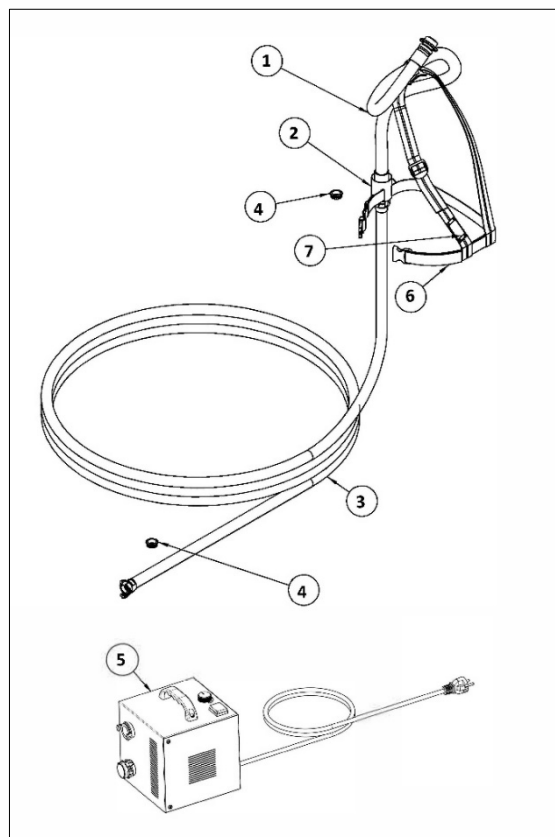
2.1 DUCT ECO

- 1 tubo di respirazione
- 2 collettore con tappo
- 3 tubo di alimentazione
- 4 filtro con picchetto
- 5 guarnizioni per raccordi baionetta
- 6 imbragatura
- 7 etichetta marcatura



DUCT A ECO

- 1 tubo di respirazione
- 2 collettore con valvola
- 3 tubo di alimentazione
- 4 guarnizioni per raccordi baionetta
- 5 elettroventilatore
- 6 imbragatura
- 7 etichetta marcatura



3. AVVERTENZE E LIMITAZIONI

- Entrambe le versioni forniscono aria all'operatore prelevandola dall'ambiente. Per tale motivo, la qualità dell'aria del punto di prelievo deve essere verificata con attenzione perché da essa dipende la sicurezza dell'operatore che sta utilizzando il prodotto.
- Posizionare la presa d'aria lontana da fonti di inquinamento atmosferico come scarichi di motori o altre emissioni arricchite in gas nocivi tra cui possibili specie inodori e insapori (ad esempio, CO e CO₂), che costituiscono un pericolo impercettibile per l'operatore.
- Entrambe le versioni sono dotate di un sistema grossolano di filtrazione dell'aria all'imbocco, il cui unico scopo è impedire l'ingresso di oggetti nella tubazione (es. pietrisco, foglie secche).
- Prestare attenzione al vincolo scelto per l'ancoraggio del filtro terminale o dell'elettroventilatore: assicurarsi che sia stabile e ben vincolato.
- Accertarsi che il tubo di alimentazione sia in una posizione tale da non essere schiacciato (ad es. da veicoli in

movimento) causando così la cessazione dell'alimentazione dell'aria.

- Il dispositivo non deve essere utilizzato al di fuori dell'intervallo di temperatura previsto dalla EN 138 (-6°C ÷ +40°C).
- Entrambe le versioni di DUCT non possono essere utilizzate in atmosfere potenzialmente esplosive.
- Il DUCT A ECO è progettato in modo tale per cui, in caso di spegnimento dell'elettroventilatore, non viene a mancare l'alimentazione di aria all'operatore, che può allontanarsi in sicurezza dalla zona contaminata.
- Indicazioni per uso e manutenzione, avvertenze e limitazioni relative alle maschere compatibili sono contenute nei relativi manuali d'istruzione, da seguirsi necessariamente per utilizzare DUCT in maniera idonea.

4. PREPARAZIONE ALL'USO

4.1 DUCT ECO

- Individuare una zona sicura dove posizionare il terminale del tubo di alimentazione. Se possibile, vincolarlo con il picchetto in dotazione oppure con il moschettone, togliendo il picchetto. Per zona sicura si intende un'area dove l'aria è respirabile e dovrà rimanere tale per tutto il periodo di uso dell'apparecchio. È compito dell'utilizzatore accertarsi della qualità dell'aria nel punto di presa e di verificare che non sussistano le limitazioni indicate nel par. 3.
- Collegare il filtro (4) ad un capo del tubo di alimentazione (3).
- Indossare l'imbragatura (6) e regolare le lunghezze di cintura e tracolla.
- Collegare l'estremità libera del tubo di alimentazione (3) al collettore con tappo (2).
- Collegare il tubo di respirazione (1) al collettore con tappo (2).
- Indossare la maschera come previsto dalle istruzioni della maschera stessa.
- Collegare l'estremità libera del tubo di respirazione (1) alla maschera.

4.2 DUCT A ECO

- Individuare una zona sicura, ombreggiata e lontana da fonti di calore dove posizionare l'elettroventilatore (5). Per zona sicura si intende un'area dove l'aria è respirabile e dovrà rimanere tale per tutto il periodo di uso dell'apparecchio. È compito dell'utilizzatore accertarsi della qualità dell'aria nel punto di presa e di verificare che non sussistano le limitazioni indicate nel par. 3.
- L'elettroventilatore (5) è dotato di un'asola nella parte inferiore a cui può essere fissato un sistema del tipo catena e picchetto (non fornito) che permette di mantenerlo saldamente in posizione nel terreno.
- Collegare un tubo di alimentazione (3) al raccordo libero dell'elettroventilatore (5), verificando che sia inserita la guarnizione (4). Assicurarsi che il secondo raccordo dell'elettroventilatore sia equipaggiato con il tappo in dotazione. In presenza di due operatori, togliere il tappo al secondo raccordo e collegarci il secondo tubo di alimentazione.
- Collegare l'elettroventilatore alla rete elettrica, rispettando i dati di targa indicati sull'etichetta.
- Indossare l'imbragatura (6) e regolare le lunghezze di cintura e tracolla.
- Collegare il tubo di alimentazione (3) al collettore con valvola (2).
- Collegare il tubo di respirazione (1) al collettore con valvola (2).
- Indossare la maschera come previsto dalle istruzioni della maschera stessa.
- Collegare l'altra estremità del tubo di respirazione (1) alla maschera.
- Accendere l'elettroventilatore (5) e regolare la portata in funzione dell'esigenza del o degli operatori, utilizzando il regolatore di portata presente sull'elettroventilatore stesso.



Accertarsi sempre che il tubo di alimentazione non sia piegato o attorcigliato e che non sia in una zona di passaggio di veicoli motorizzati che potrebbero schiacciarlo.

4.3 AUMENTO DELLA LUNGHEZZA DEL TUBO DI ALIMENTAZIONE

Il DUCT viene fornito con un tubo di 10 m di lunghezza. È possibile collegare più tubi (da acquistare separatamente) per ottenere lunghezze totali diverse.

Il prodotto è progettato e certificato per funzionare con le seguenti lunghezze massime:

- 20 m per la versione non assistita
 - 60 m per la versione assistita se usato da un solo operatore
 - 30 m per la versione assistita se usata da due operatori*
- * la lunghezza del tubo deve essere la stessa per entrambi gli operatori

5. IMMAGAZZINAGGIO E TRASPORTO

Il prodotto è fornito con una scatola rigida che consente l'immagazzinaggio diretto dopo l'utilizzo.

Il prodotto va conservato ad una temperatura compresa tra -30°C e +60°C, al riparo dalla luce diretta e da qualsiasi agente atmosferico o chimico in grado di alterare la funzionalità dei materiali che lo compongono.

Per il trasporto, utilizzare la scatola rigida prevista per l'immagazzinaggio.

6. MANUTENZIONE E PULIZIA

Si raccomanda di verificare prima di ogni utilizzo l'integrità delle guarnizioni sui raccordi di collegamento ed eventualmente sostituirle. Il tubo di alimentazione può essere lavato con acqua corrente e sapone neutro utilizzando una spazzola leggera. Collettore e tubo di respirazione possono essere lavati con acqua e sapone neutro o disinfettante a base di clorexidina (0.5%) o di clorossidante elettrolitico (0,1%), risciacquati e asciugati all'aria aperta. La maschera intera deve essere utilizzata, controllata e conservata in accordo alle istruzioni fornite con essa. Si raccomanda di mantenere puliti i filtri di adduzione dell'aria, eventualmente rimuovendoli dalla loro sede e soffiandoli con aria compressa o sostituendoli. Per il filtro dell'elettroventilatore, rimuoverlo dalla propria sede sfilandolo. L'elettroventilatore è IP54, può essere pulito utilizzando una spugna inumidita con acqua e sapone neutro. Nonostante la robustezza del prodotto, al paragrafo 9.1 vengono elencati i possibili ricambi che l'utilizzatore può acquistare per DUCT.

SPASCIANI garantisce il corretto funzionamento del prodotto solo se vengono utilizzati ricambi originali.

7. CERTIFICAZIONE E MARCATURA

7.1 Certificazione CE

Entrambi i sistemi DUCT ECO e DUCT A ECO sono dispositivi per la protezione delle vie respiratorie marcati CE e da utilizzarsi con maschere intere. Soddiscano i requisiti del Regolamento (UE) 2016/425, della norma **EN 138:1994** e sono classificati come APVR a presa d'aria esterna EN 138 classe 2 (costruzione pesante).

0426 – Organismo notificato che ha eseguito le prove di tipo per la certificazione CE (Modulo B) ed effettua il controllo di produzione secondo il Modulo D del Regolamento (UE) 2016/425: Italcert Srl, Viale Sarca 336, 20126 Milano – Italia.

7.2 Marcatura

Le marcature richieste dalla norma sono riportate su un'etichetta adesiva applicata su una placchetta metallica fissata alle cinghie della bardatura.

Sono presenti le seguenti informazioni:

- il numero di serie dell'apparecchio (SN XXX)
- il numero della norma EN 138
- l'anno di fabbricazione (aaaa)
- il nome del fabbricante
- CE 0426: marcatura CE e riferimento all'Organismo Notificato

Il tubo di alimentazione è marcato con:

- l'anno di fabbricazione (aaaa)
- la classe dell'apparecchio (classe 2)
- il logo del fabbricante



7.3 Dichiarazione di conformità

La dichiarazione di conformità UE è disponibile al sito internet www.spasciani.com nella sezione "Download" o nella pagina dedicata al prodotto di proprio interesse.

8. PRESTAZIONI

- Il prodotto soddisfa i seguenti requisiti di resistenza respiratoria per DUCT ECO (par. 6.19.1 EN 138)

Tipo	Res. Insp. con facciale 25x2 l/min (mbar)	Res. Insp. senza facciale 25x2 l/min (mbar)	Res. Esp. con facciale 25x2 l/min (mbar)
Non assistito – Limiti massimi da EN 138	< 10	< 7.5	< 3

e per DUCT A ECO (par. 6.19.1 e 6.19.2 EN 138)

Tipo	Res. Insp. con facciale 25x2 l/min (mbar)	Res. Esp. con facciale 25x2 l/min (mbar)	Res. Insp. senza facciale 25x2 l/min (mbar)	Res. Esp. motore spento con facciale 20x1 l/min (mbar)
Assistito con motore – Limiti massimi da EN 138	< 4.5	< 10	< 4.5	< 10

- Il flusso d'aria minimo di progetto per ciascuna uscita è > 120 l/min.

9. CODICI PER ORDINE E PARTI

9.1 Dispositivi e Kit

Codice	Descrizione
14000ECO0	DUCT ECO *
14001ECO0	DUCT A ECO *
14017ECO0	SET TUBO ALIMENTAZIONE DUCT ECO (10 m con guarnizioni)

14016ECO0	SET 2° OPERATORE DUCT A ECO
118440000	SET TUBO RESPIRAZIONE DUCT
155200000	SET GUARNIZIONI RACCORDO BAIONETTA DUCT
156790000	SET COLLETTORE CON TAPPO PER DUCT ECO
156840000	SET COLLETTORE CON VALVOLA PER DUCT A ECO
911200000	SET BARDATURA DUCT
156530000	SET FILTRO DUCT ECO
156560000	SET PICCHETTO
157610000	SET ELETTROVENTILATORE DUCT A ECO
157630000	SET FILTRI PER ELETTROVENTILATORE
945030000	CONTENITORE BLU

* Il tubo di alimentazione compreso è da 10 m. Se si desidera avere una lunghezza maggiore, ordinare il codice 14017ECO0, che contiene un tubo di alimentazione da 10 m con raccordi per unirlo.

NOTA: Alcuni set di ricambio non possono essere utilizzati dall'utente finale ma deve intervenire SPASCIANI o Officina Autorizzata. Contattare il servizio clienti per tutte le informazioni necessarie sui set di ricambio.

9.2 Maschere intere EN 136

Modello	Codice	Descrizione
TR 82	112190000	Maschera classe 3, facciale EPDM, schermo policarbonato, taglia unica
TR 82 vetro sicurezza	112220000	Maschera classe 3, facciale EPDM, schermo vetro, taglia unica
TR 82 schermo antifrigo	112240000	Maschera classe 3, facciale EPDM, schermo policarbonato trattato, taglia unica
TR 82 S	112170000	Maschera classe 3, facciale Silicone, schermo policarbonato trattato, taglia unica
TR 82 S vetro sicurezza	112250000	Maschera classe 3, facciale Silicone, schermo vetro, taglia unica
TR 2002 CL2	113020000	Maschera classe 2, facciale TPE, schermo policarbonato, taglia unica
TR 2002 CL3	113030000	Maschera classe 3, facciale EPDM, schermo policarbonato trattato, taglia unica
TR 2002 M/L CL3	1130300ML	Maschera classe 3, facciale EPDM, schermo policarbonato trattato, taglia M/L
TR 2002 S/M CL3	1130300SM	Maschera classe 3, facciale EPDM, schermo policarbonato trattato, taglia S/M
TR 2002 S CL3	113080000	Maschera classe 3, facciale Silicone, schermo policarbonato trattato, taglia unica
TR 2002 S M/L CL3	1130800ML	Maschera classe 3, facciale Silicone, schermo policarbonato trattato, taglia M/L
TR 2002 S S/M CL3	1130800SM	Maschera classe 3, facciale Silicone, schermo policarbonato trattato, taglia S/M

ISTRUZIONI SPECIFICHE ELETTROVENTILATORE DUCT A ECO

CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO

L'elettroventilatore per DUCT A ECO è progettato e costruito per pompare aria respirabile e non deve essere utilizzato per convogliare sostanze solide o particelle solide sospese nei fluidi. Le condizioni di esercizio devono essere conformi a quelle per cui l'elettroventilatore è stato costruito (voltaggio, collegamento, etc.), riportate sull'etichetta. L'elettroventilatore è progettato per essere utilizzato solo con i DUCT A ECO, respiratori a presa d'aria esterna per l'utilizzo con maschera intera, nelle configurazioni descritte nel presente manuale. L'elettroventilatore può funzionare ad una temperatura ambiente compresa fra -6°C e +40°C e ad una pressione atmosferica compresa tra gli 0,8 bar e 1,1 bar. In caso di uso intensivo e prolungato dell'elettroventilatore in ambienti particolarmente caldi, evitare il contatto diretto per oltre due minuti con le superfici metalliche per pericolo di ustioni.

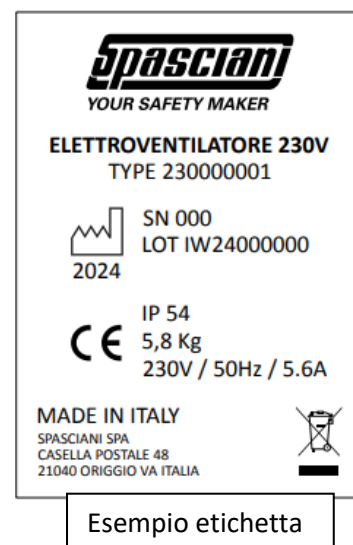
IDENTIFICAZIONE / CARATTERISTICHE

L'elettroventilatore è corredato da un'etichetta che ne identifica il codice, il lotto, i limiti di alimentazione, la data di produzione, l'indice di protezione, il peso. Il peso dell'elettroventilatore è 5.8 kg, le sue dimensioni di ingombro sono: l 207 x p 256 x h 247 mm.

STOCCAGGIO

Gli elettroventilatori sono costruiti per essere tenuti a magazzino nelle seguenti condizioni:

- Adeguatamente protetti contro gli agenti esterni atmosferici (pioggia, neve, ecc..) e mantenuti in un luogo opportunamente ventilato e riscaldato in modo che non si formi condensa o eccessiva umidità



Esemplare etichetta

- Protetti da carichi e vibrazioni esterni, evitando l'esposizione a sostanze corrosive.

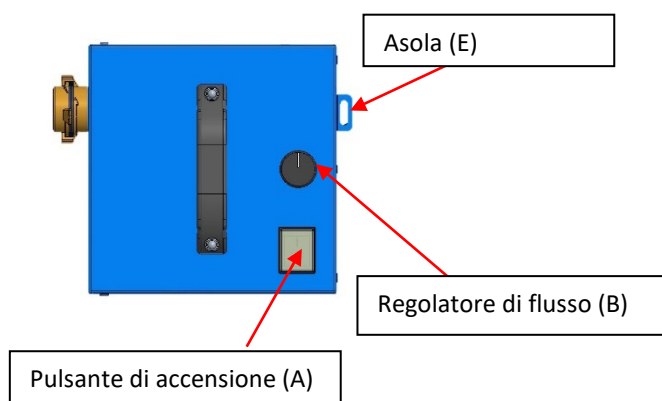
Si consiglia di conservare l'elettroventilatore nella scatola rigida fornita con il DPI alle stesse condizioni indicate al par. 5.

USO

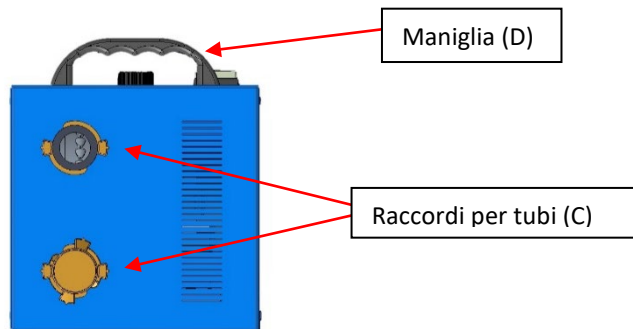
Collegare il ventilatore alla rete elettrica mediante il cavo di alimentazione, facendo attenzione che il pulsante di accensione (A) sia in posizione di spento. Accendere il ventilatore tramite il pulsante (A); per variare la quantità di aria fornita, agire sul regolatore di flusso (B). Per spegnere il ventilatore utilizzare il tasto (A) e, solo dopo aver spento il ventilatore, scollegare il cavo di alimentazione dalla rete elettrica.

Il tubo/i di alimentazione vanno collegati ai raccordi a baionetta (C), uno senza tappo e uno con tappo (il tappo va tolto in caso di utilizzo da parte di un secondo operatore). È presente una maniglia per il trasporto (D) e un'asola per agganciare eventuale picchetto (E).

Vista dall'alto



Vista laterale



Per ogni ulteriore dettaglio, riferirsi al par. 4.2 della sezione precedente del presente manuale.

MANUTENZIONE / SMANTELLAMENTO

Prima di ogni pulizia spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.

Controllare regolarmente l'apertura di aspirazione dell'apparecchio e rimuovere l'eventuale polvere accumulatasi. Utilizzare un panno umido per pulire la carpenteria esterna. Non esporre il ventilatore a getti d'acqua. Prima del riutilizzo dell'apparecchio, assicurarsi che tutte le parti pulite a umido siano completamente asciutte. Nota: più polvere è presente nell'ambiente in cui si utilizza il ventilatore, maggiore è la frequenza con cui dev'essere ripulito o sostituito il filtro. Vedere par. 6.

L'elettroventilatore è composto principalmente da metallo (Acciaio, Ottone, Alluminio, Rame). Al suo interno è presente una scheda elettronica. Altre componenti (es. maniglia, piedini, guarnizioni) sono plastica o gomma. Per lo smantellamento, riferirsi alla normativa locale/nazionale (rifiuto RAEE).

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

La SPASCIANI SPA dichiara, sotto la propria responsabilità, che gli elettroventilatori per DUCT A ECO sono conformi ai requisiti essenziali di sicurezza di cui alla Direttiva macchine 2006/42/CE; inoltre risultano conformi alle seguenti direttive:

- 2014/35/CE (Bassa Tensione)
- 2014/30/UE (Compatibilità Elettromagnetica)

Amministratore delegato / CEO

Alberto Spasciani

Origgio, 05/02/2024

EN - WARNINGS

Only scrupulous compliance with the rules contained in this manual can guarantee perfect service and safe use of breathing devices. SPASCIANI assumes no responsibility for damage resulting from incorrect or inappropriate use of the appliances described, nor from maintenance operations carried out by personnel not expressly authorised. Breathing devices are category III PPE as defined in Annex. I of Regulation (EU) 2016/425 and, as such, must be used by trained personnel and under the supervision and responsibility of persons who are fully aware of the limits of application and the applicable laws. The appliance should only be used for the purposes specified in this manual and should be inspected and serviced by competent and trained personnel. Use only original SPASCIANI spare parts. All

data in this manual has been carefully checked. SPASCIANI, however, assumes no responsibility for any errors and reserves the right to modify, in whole or in part, the technical characteristics of its products without prior notice.

1. DESCRIPTION AND FIELD OF USE

DUCT is a class 2 respirator compliant with EN 138:1994 with external air intake.

It allows operators to work in environments with low oxygen levels or contaminated atmospheres, drawing clean air for the operator from a distance from the workplace thanks to a supply hose. It is a system suitable for working in confined spaces. DUCT is designed and certified to work with SPASCIANI TR 82 and TR 2002 full face masks with EN 148-1 standard threaded fitting, in the variants shown in paragraph 9.2. All masks listed are EN 136:1998 certified. It is necessary to consult the instructions enclosed with each mask before use.

DUCT is available in two versions:

- DUCT ECO, "unassisted" version; clean air is provided by the natural breathing of the operator. The air supply hose can have a maximum length of 20m.
- DUCT A ECO, "assisted" version; it has an electric fan located at the entrance to the supply pipe that pumps clean air to the operator, increasing comfort and reducing breathing difficulties. DUCT A ECO can only work if combined with the specific electric fan provided by SPASCIANI. In addition, there is an exhaust valve to drain excess air. The air supply hose can have a maximum length of 60m. The electric fan is also able to power two operators at the same time: in this case the two supply hoses must have the same length up to a maximum of 30m for each operator.

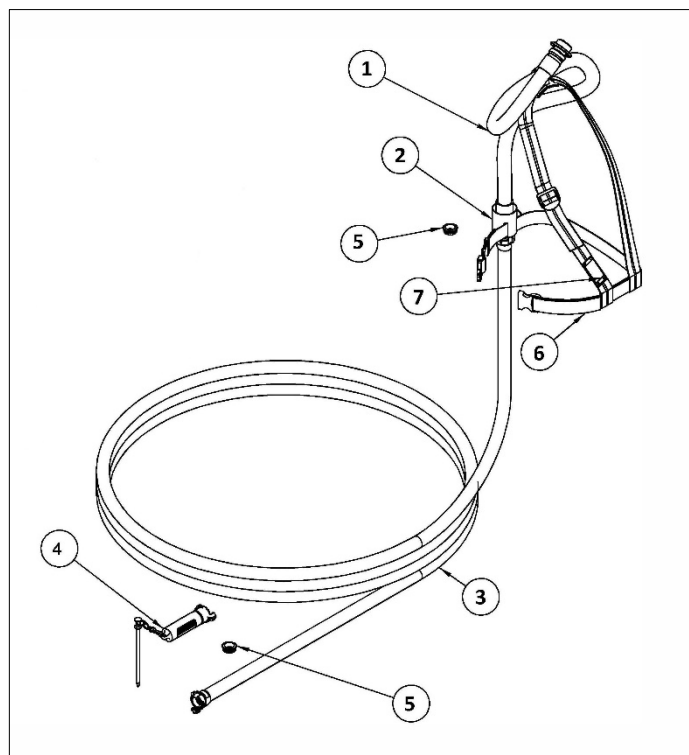
Since it is an insulating device that can be used where conditions allow air from a contaminant-free atmosphere to be breathed, the air supply is unlimited, and the user can work without duration limitations.

With distances greater than 9-10 m between the point where the operator has to carry out the work and the point of intake of clean air or for particularly heavy or prolonged work, it is advisable to select the "assisted" version.

2. PARTS LIST

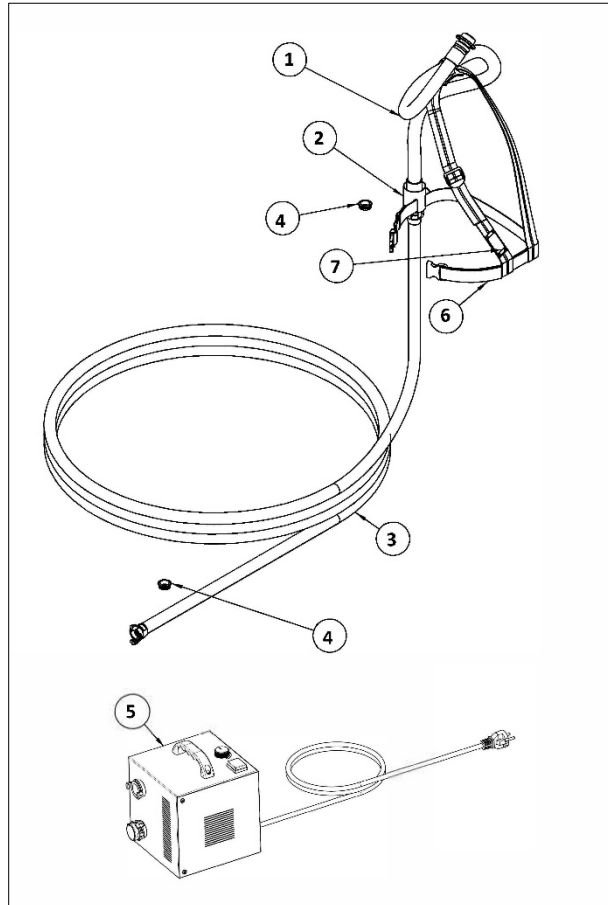
2.1 DUCT ECO

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1 | breathing tube |
| 2 | manifold with cap |
| 3 | air supply hose |
| 4 | filter with picket |
| 5 | gaskets for bayonet fittings |
| 6 | harness |
| 7 | label with markings |



2.2 DUCT A ECO

- 1 breathing tube
- 2 manifold with valve
- 3 air supply hose
- 4 gaskets for bayonet fittings
- 5 electric fan
- 6 harness
- 7 label with markings



3. WARNINGS AND LIMITATIONS

- Both versions supply the operator with air from the environment. For this reason, the air quality of the sampling point must be carefully checked because the safety of the operator who is using the product depends on it.
- Place the air intake away from sources of air pollution such as engine exhaust or other emissions enriched in harmful gases including possible odourless and tasteless species (e.g., CO and CO₂) that pose an imperceptible hazard to the operator.
- Both devices are equipped with a simple air filtration system at the inlet whose sole purpose is to prevent the entry of objects into the pipe (e.g. pebbles, dry leaves).
- Pay attention to the point chosen for anchoring the terminal filter or electric fan: make sure that it is stable and well placed.
- Make sure that the air supply hose is in a position that will not be pinched (e.g. by moving vehicles) thus causing the air supply to cease.
- The device must not be used outside the temperature range of EN 138 (-6°C ÷ +40°C).
- The DUCT system in both configurations can NOT be used in potentially explosive atmospheres.
- The DUCT A ECO is designed in such a way that in the event of a switch off the electric fan, the air supply to the operator is not lost, so that he can safely move away from the contaminated area.
- Indications for use and maintenance, warnings and limitations relating to the compatible full-face masks are contained in the relevant instruction manuals, which must necessarily be followed in order to use DUCT properly.

4. PREPARATION FOR USE

4.1 DUCT ECO

- Locate a safe area where to place the supply hose terminal. If possible, tie it down with the stake provided or with a carabiner (by removing the stake). A safe zone is defined as an area where the air is breathable and must remain so throughout the period of use of the appliance. It is the responsibility of the user to ensure the quality of the air at the intake point and to verify that the limitations indicated in paragraph 3 are not present.
- Connect the filter (4) to one side of the air supply hose (3).
- Put on the harness (6) and adjust the belt and shoulder strap lengths.
- Connect the other end of the air supply hose (3) to the manifold with cap (2).
- Connect the breathing tube (1) to the manifold with cap (2).

- Wear the mask as per the mask instructions.
- Connect the free end of the breathing tube (1) to the mask.

4.2 DUCT A ECO

- Identify a safe, shaded area away from heat sources where the electric fan can be placed. A safe zone is defined as an area where the air is breathable and must remain so throughout the period of use of the appliance. It is the responsibility of the user to ensure the quality of the air at the intake point and to verify that the limitations indicated in paragraph 3 do not exist.
- The electric fan is equipped with a slot in the lower part to which a chain and picket type system (not supplied) can be attached which allows it to be kept firmly in position in the ground.
- Connect a supply hose (3) to the free connection of the electric fan (5), checking that the gasket (4) is inserted. Make sure that the second connection of the electric fan is equipped with the cap supplied. If there are two operators, remove the cap from the second fitting and connect the second inlet hose to it.
- Plug the electric fan in, respecting the data on the rating plate indicated on the label.
- Put on the harness (6) and adjust the belt and shoulder strap lengths.
- Connect the air supply hose (3) to the manifold with valve (2).
- Connect the breathing tube (1) to the manifold with valve (2).
- Wear the mask as per the mask instructions.
- Connect the other end of the breathing tube (1) to the mask.
- Switch on the electric fan (5) and adjust the flow rate according to the needs of the operator(s), using the flow regulator on the electric fan itself.



Always make sure that the supply hose is not bent or twisted and that it is not placed in a passage area for motorized vehicles that could crush it.

4.3 INCREASING THE LENGTH OF THE FEED HOSE

The DUCT is supplied with a 10 m long hose. Multiple hoses can be connected (purchased separately) to achieve different total lengths. N.B. The product is designed and certified to operate with the following maximum lengths:

- 20 m for the unassisted version
 - 60 m for the assisted version when used by a single operator.
 - 30 m for the assisted version when used by two operators*
- * The length of the hose must be the same for both operators

5. STORAGE AND TRANSPORT

The product is supplied with a rigid box that allows direct storage after use.

The product should be stored at a temperature between -30°C and +60°C, away from direct light and from any atmospheric or chemical agent capable of altering the functionality of the component materials.

For transport, use the rigid box provided for storage.

6. MAINTENANCE AND CLEANING

It is recommended to periodically check the integrity of the gaskets on the connection fittings between the supply pipes and replace them if necessary. The hose can be washed with running water and mild soap using a light brush. Manifold and breathing tube can be washed with mild soap and water or chlorhexidine-based disinfectant (0.5%) or electrolytic chloroxidant (0.1%), rinsed and dried in the open air. The full-face mask must be used, checked and stored in accordance with the instructions provided with it. It is recommended to keep the air supply filters clean, if necessary, by removing them from their housing and blowing them with compressed air or replacing them. For the electric fan filter, remove it from its seat by pulling it out. The electric fan is IP54, it can be cleaned using a sponge moistened with water and neutral soap. Despite the robustness of the product, paragraph 9.1 lists the possible spare parts that the user can purchase for DUCT.

SPASCIANI guarantees the correct functioning of the product only if original spare parts are used.

7. CERTIFICATION AND MARKING

7.1 CE Certification

Both the DUCT ECO and DUCT A ECO systems are CE marked respiratory protection devices for use with **full face masks**. They meet the requirements of Regulation (EU) 2016/425, **EN 138:1994** and are classified as EN 138 class 2 external for fresh air hose breathing apparatus (heavy construction).

0426 – Notified Body that performed the type tests for CE certification (Module B) and carries out the production control according to Module D of Regulation (EU) 2016/425: Italcert Srl, Viale Sarca 336, 20126 Milan – Italy.

7.2 Marking

The markings required by the standard are shown on an adhesive label applied to a metal plate attached to the harness straps. The following information is provided:

- the serial number of the appliance (SN XXX)
- the number of the EN 138 standard
- Year of manufacture (yyyy)
- the manufacturer's name
- CE 0426: CE marking and reference to the Notified Body

The inlet tube is marked with:

- Year of manufacture (yyyy)
- The class of the appliance (class 2)
- the manufacturer's logo



7.3 Declaration of Conformity

The EU declaration of conformity is available on the website www.spasciani.com in the "Downloads" section or on the page dedicated to the product of your interest.

8. PERFORMANCE

- The product meets the following breathing resistance requirements for DUCT ECO (par. 6.19.1 EN 138)

Type	Inhalation Breathing Resistance with facepiece 25x2 l/min (mbar)	Inhalation Breathing Resistance without facepiece 25x2 l/min (mbar)	Breathing Resistance Exhalation with facepiece 25x2 l/min (mbar)
Unassisted – Maximum limits from EN 138	< 10	< 7.5	< 3

and for DUCT A ECO (par. 6.19.1 and 6.19.2 EN 138)

Type	Inhalation Breathing Resistance with facepiece 25x2 l/min (mbar)	Breathing Resistance Exhalation. with facepiece 25x2 l/min (mbar)	Inhalation Breathing Resistance without facepiece 25x2 l/min (mbar)	Breathing Resistance Exhalation fan off with facepiece 20x1 l/min (mbar)
Assisted – Maximum limits from EN 138	< 4.5	< 10	< 4.5	< 10

- The minimum design airflow for each outlet is > 120 l/min.

9. CODES FOR ORDER AND PARTS

9.1 Devices and Kits

Code	Description
14000ECO0	DUCT ECO *
14001ECO0	DUCT A ECO *
14017ECO0	DUCT ECO air supply hose set (10 m with gaskets)
14016ECO0	DUCT A ECO 2nd operator set
118440000	DUCT breathing tube set
155200000	DUCT Bayonet fitting gasket set
156790000	Manifold set with cap for DUCT ECO
156840000	Manifold set with valve for DUCT A ECO
911200000	DUCT harness set
156530000	DUCT ECO filter set
156560000	Picket set
157610000	DUCT A ECO electric fan set
157630000	Electric fan filter set
945030000	Blue container

* The included feed hose is 10 m. If you want to have a longer length, order part number 14017ECO0, which contains a 10m supply hose with fittings to join it.

NOTE: Some spare parts sets cannot be used by the end user but must be used by SPASCIANI or an Authorized Workshop. Contact Customer Service for all the necessary information on spare parts sets.

9.2 EN 136 Full Face Masks

Model	Code	Description
-------	------	-------------

TR 82	112190000	Class 3 mask, EPDM facepiece, Polycarbonate visor, one size
TR 82 safety glass	112220000	Class 3 mask, EPDM facepiece, glass visor, one size
TR 82 anti-scratch screen	112240000	Class 3 mask, EPDM facepiece, treated polycarbonate visor, one size
TR 82 S	112170000	Class 3 mask, Silicone facepiece, polycarbonate treated visor, one size
TR 82 S safety glass	112250000	Class 3 mask, Silicone facepiece, glass visor, one size
TR 2002 CL2	113020000	Class 2 mask, TPE facepiece, polycarbonate visor, one size
TR 2002 CL3	113030000	Class 3 mask, EPDM facepiece, polycarbonate visor, one size
TR 2002 M/L CL3	1130300ML	Class 3 mask, EPDM facepiece, treated polycarbonate visor, size M/L
TR 2002 S/M CL3	1130300SM	Class 3 mask, EPDM facepiece, treated polycarbonate visor, size S/M
TR 2002 S CL3	113080000	Class 3 mask, Silicone facepiece, treated polycarbonate screen, one size
TR 2002 S M/L CL3	1130800ML	Class 3 mask, Silicone facepiece, treated polycarbonate visor, size M/L
TR 2002 S S/M CL3	1130800SM	Class 3 mask, Silicone facepiece, treated polycarbonate visor, size S/M

SPECIFIC INSTRUCTIONS FOR DUCT A ECO ELECTRIC FAN

OPERATING CONDITIONS

The DUCT A ECO electric fan is designed and built to pump breathable air and should not be used to convey solid substances or suspended solid particles in fluids. The operating conditions must comply with those for which the electric fan was built (voltage, connection, etc.), as indicated on the label. The electric fan is designed to be used only with DUCT A ECO, external air intake respirators for use with a full mask, in the configurations described in this manual. The electric fan can operate at an ambient temperature between -6°C and +40°C and at an atmospheric pressure between 0.8 bar and 1.1 bar. In case of intensive and prolonged use of the electric fan in particularly hot environments, avoid direct contact with metal surfaces for more than two minutes due to the risk of burns.

IDENTIFICATION / CHARACTERISTICS

The electric fan is accompanied by a label that identifies the code, the batch, the power supply limits, the date of production, the protection index, the weight. The weight of the electric fan is 5.8 kg, its overall dimensions are: l 207 x d 256 x h 247 mm.

STORAGE

Electric fans are built to be kept in stock under the following conditions:

- Adequately protected against external atmospheric agents (rain, snow, etc.) and kept in a suitably ventilated and heated place so that condensation or excessive humidity does not form
- Protect the units from external loads and vibrations and avoid exposure to corrosive substances.

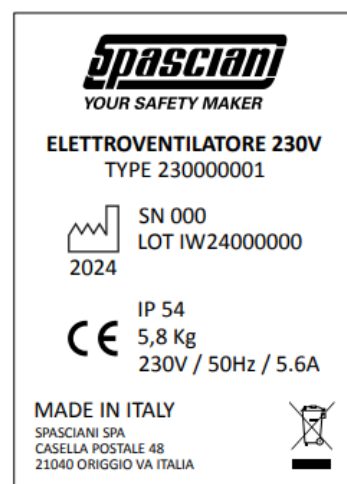
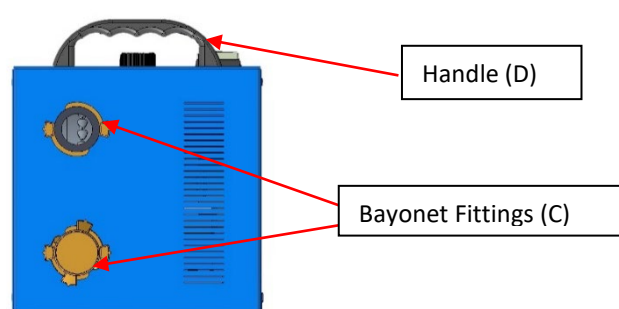
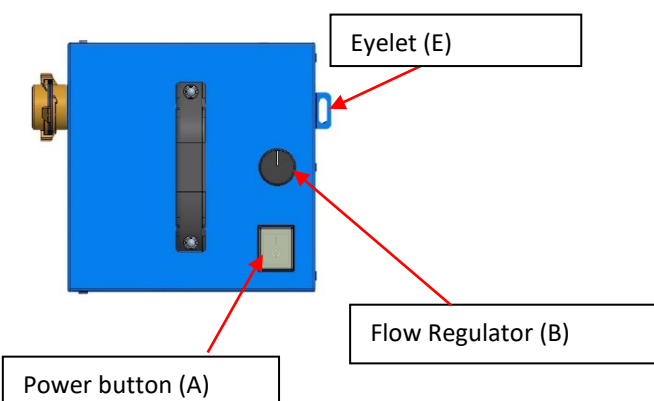
It is advisable to store the electric fan in the rigid box supplied with the PPE under the same conditions as indicated in par. 5.

USE

Connect the fan to the mains using the power cable, making sure that the power button (A) is in the off position. After connecting the fan to the mains power supply, the fan can be switched on using button (A); to vary the fan speed and consequently the quantity of air leaving the manifolds, act on the flow regulator (B). To switch off the fan, use button (A) and only after switching off the fan disconnect the power cord from the mains. The air supply hose(s) must be connected to the bayonet fittings (C), one without a cap and one with a cap (the cap must be removed in case of use by a second operator). There is a carrying handle (D) and a slot for attaching any stake (E).

Top view

Side view



Example of label

For any further details, please refer to par. 4.2 of the previous section of this manual.

MAINTENANCE / DECOMMISSIONING

Before each cleaning, switch off the appliance and remove the plug from the socket.

Regularly check the extraction opening of the appliance and remove any dust that has accumulated. Use a damp cloth to clean the external case. Do not expose the fan to water jets. Before reusing the appliance, make sure that all wet-cleaned parts are completely dry.

Note: The more dust in the environment where you use the fan, the more often the filter needs to be cleaned or replaced. See par. 6. The electric fan is mainly composed of metal (Steel, Brass, Aluminium, Copper). Inside there is an electronic board. Other components (e.g. handle, piers, gaskets) are plastic or rubber. For dismantling, refer to local/national legislation.

DECLARATION OF CONFORMITY

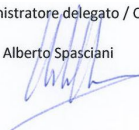
SPASCIANI SPA declares, under its own responsibility, that the electric fans for DUCT A ECO comply with the essential safety requirements of the Machinery Directive 2006/42/EC; they also comply with the following directives:

- 2014/35/EC (Low Voltage)
- 2014/30/EU (Electromagnetic Compatibility)

Origgio, 05/02/2024

Amministratore delegato / CEO

Alberto Spasciani



FR - AVERTISSEMENTS

Seul le respect scrupuleux des règles contenues dans ce manuel peut garantir un service parfait et une utilisation sûre des appareils respiratoires. SPASCIANI n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation incorrecte ou inappropriée des appareils décrits, ni d'opérations d'entretien effectuées par du personnel non expressément autorisé. Les appareils respiratoires sont des EPI de catégorie III tels que définis à l'annexe. I du règlement (UE) 2016/425 et, à ce titre, doit être utilisé par du personnel formé et sous la supervision et la responsabilité de personnes parfaitement conscientes des limites d'application et des lois en vigueur. L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins spécifiées dans ce manuel et doit être inspecté et entretenu par du personnel compétent et formé. N'utilisez que des pièces de rechange SPASCIANI d'origine. Toutes les données de ce manuel ont été soigneusement vérifiées. SPASCIANI n'assume toutefois aucune responsabilité en cas d'erreur et se réserve le droit de modifier, en tout ou en partie, les caractéristiques techniques de ses produits sans préavis.

1. DESCRIPTION ET DOMAINE D'UTILISATION

DUCT est un respirateur de classe 2 conforme à la norme EN 138:1994 avec prise d'air externe.

Il permet aux opérateurs de travailler dans des environnements à faible teneur en oxygène ou dans des atmosphères contaminées, en aspirant de l'air pur pour l'opérateur à distance du lieu de travail grâce à un tuyau d'alimentation. Il s'agit d'un système adapté au travail dans des espaces confinés.

DUCT est conçu et certifié pour fonctionner avec les modèles SPASCIANI TR 82 et TR 2002 avec raccord fileté conforme à la norme EN 148-1, dans les variantes indiquées au paragraphe 9.2. Tous les masques répertoriés sont certifiés EN 136:1998. Il est nécessaire de consulter les instructions jointes à chaque masque avant utilisation.

DUCT est disponible en deux versions :

• **DUCT ECO**, version « non assistée » ; le prélèvement d'air pur est garanti par la respiration naturelle de l'opérateur. Le tuyau d'alimentation peut avoir une longueur maximale de 20 m.

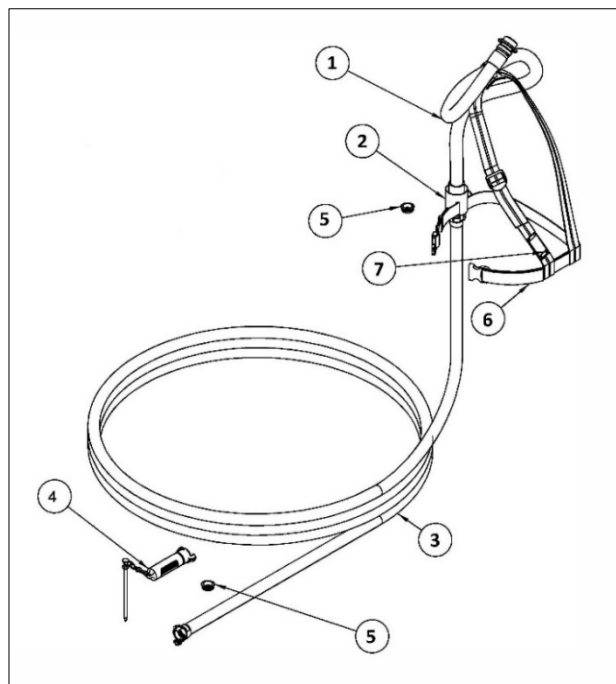
• **DUCT A ECO**, version « assistée », il dispose d'un ventilateur électrique situé à l'entrée du tuyau d'alimentation qui pompe de l'air propre vers l'opérateur, augmentant le confort et réduisant les difficultés respiratoires. DUCT A ECO ne peut fonctionner que s'il est combiné avec le ventilateur électrique spécifique fourni par SPASCIANI. De plus, il y a une soupape d'échappement pour évacuer l'excès d'air. Le tuyau d'alimentation peut avoir une longueur maximale de 60 m. Le ventilateur électrique est également capable d'alimenter deux opérateurs en même temps : dans ce cas, les deux tuyaux d'alimentation doivent avoir la même longueur jusqu'à un maximum de 30 m pour chaque opérateur.

Comme il s'agit d'un dispositif isolant qui peut être utilisé lorsque les conditions permettent de respirer l'air d'une atmosphère exempte de contaminants, l'alimentation en air est illimitée et l'utilisateur peut travailler sans limitation de durée. Avec des distances supérieures à 9-10 m entre le point où l'opérateur doit effectuer le travail et le point d'extraction d'air propre ou pour des travaux particulièrement lourds ou prolongés, il est conseillé de sélectionner la version « assistée ».

2. LISTE DES PIÈCES

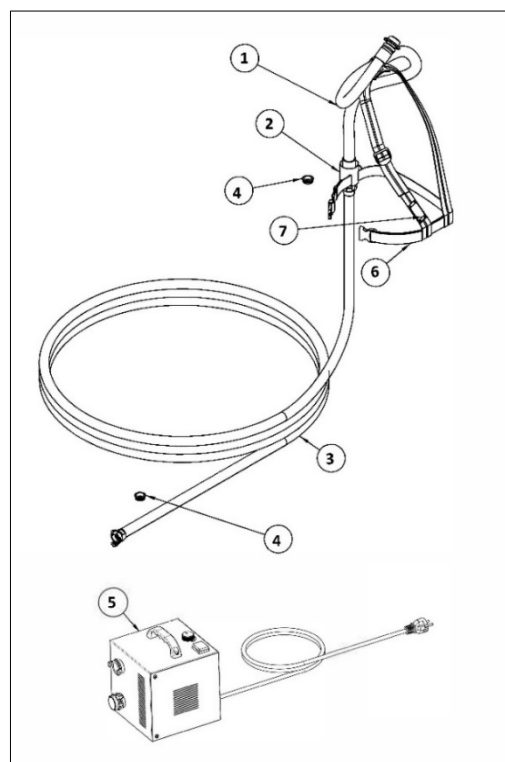
2.1 DUCT ECO

- 1 tuyau respiratoire
- 2 collecteur avec bouchon
- 3 tuyau d'alimentation
- 4 Filtre avec pointe
- 5 Joints pour raccords à baïonnette
- 6 harnais
- 7 étiquettes avec marquage



2.2 DUCT A ECO

- 1 tuyau respiratoire
- 2 collecteur avec soupape
- 3 tuyau d'alimentation
- 4 Joints pour raccords à baïonnette
- 5 ventilateur électrique
- 6 harnais
- 7 étiquettes avec marquage



3. AVERTISSEMENTS ET LIMITATIONS

- Les deux versions fournissent à l'opérateur de l'air provenant de l'environnement. Pour cette raison, la qualité de l'air du point de prélèvement doit être soigneusement vérifiée car la sécurité de l'opérateur qui utilise le produit en dépend.
- Placez l'admission d'air à l'écart des sources de pollution atmosphérique telles que les gaz d'échappement du moteur ou d'autres émissions enrichies en gaz nocifs, y compris des espèces inodores et insipides (par exemple, CO et CO₂) qui présentent un danger imperceptible pour l'opérateur.
- Les deux appareils sont équipés d'un système de filtration d'air grossier à l'entrée dont le seul but est d'empêcher l'entrée d'objets dans le tuyau (par exemple, petites pierres, feuilles sèches).
- Faites attention à la contrainte choisie pour l'ancrage du filtre terminal ou du ventilateur électrique : assurez-vous qu'il est stable et bien positionné.
- Assurez-vous que le tuyau d'alimentation est dans une position qui ne sera pas pincée (par exemple par des véhicules en mouvement), ce qui entraînerait l'arrêt de l'alimentation en air.

- L'appareil ne doit pas être utilisé en dehors de la plage de température de la norme EN 138 (-6°C ÷ +40°C).
- Le système DUCT dans les deux configurations ne peut PAS être utilisé dans des atmosphères potentiellement explosives.
- Le DUCT A ECO est conçu de telle manière qu'en cas d'arrêt du ventilateur électrique, l'alimentation en air de l'opérateur n'est pas perdue, de sorte qu'il peut s'éloigner en toute sécurité de la zone contaminée.
- Les indications d'utilisation et d'entretien, les avertissements et les limitations relatives aux masques compatibles sont contenus dans les manuels d'instructions correspondants, qui doivent nécessairement être suivis pour utiliser correctement DUCT.

4. PRÉPARATION À L'UTILISATION

4.1 DUCT ECO

- Localisez un endroit sûr où placer la borne du tuyau d'alimentation. Si possible, attachez-le à l'aide du piquet fourni ou de mousqueton (en retirant le piquet). Une zone de sécurité est définie comme une zone où l'air est respirable et doit le rester tout au long de la période d'utilisation de l'appareil. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de s'assurer de la qualité de l'air au point d'admission et de vérifier que les limitations indiquées au paragraphe 3 n'existent pas.
- Connectez le filtre (4) à une extrémité du tuyau d'alimentation (3).
- Enfilez le harnais (6) et ajustez les longueurs de ceinture et de bretelle.
- Connectez l'extrémité libre du tuyau d'alimentation (3) au collecteur avec bouchon (2).
- Connectez le tube respiratoire (1) au collecteur avec le bouchon (2).
- Portez le masque selon les instructions du masque.
- Connectez l'extrémité libre du tube respiratoire (1) au masque.

4.2 DUCT A ECO

- Identifiez un endroit sûr et ombragé, loin des sources de chaleur, où le ventilateur électrique peut être placé. Une zone de sécurité est définie comme une zone où l'air est respirable et doit le rester tout au long de la période d'utilisation de l'appareil. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de s'assurer de la qualité de l'air au point d'admission et de vérifier que les limitations indiquées au paragraphe 3 n'existent pas.
- Le ventilateur électrique est équipé d'une fente dans la partie inférieure à laquelle peut être fixé un système de type chaîne et pointes (non fourni), ce qui permet de le maintenir fermement en position dans le sol.
- Connectez un tuyau d'alimentation (3) au raccordement libre du ventilateur électrique (5), vérifiez que le joint (4) est inséré. Assurez-vous que la deuxième connexion du ventilateur électrique est équipée du bouchon fourni. S'il y a deux opérateurs, retirez le bouchon du deuxième raccord et connectez-y le deuxième tuyau d'entrée.
- Branchez le ventilateur électrique sur le secteur en respectant les données figurant sur la plaque signalétique indiquée sur l'étiquette.
- Enfilez le harnais (6) et ajustez la longueur de la ceinture et de la bretelle.
- Connectez le tuyau d'alimentation (3) au collecteur avec la soupape (2).
- Connectez le tube respiratoire (1) au collecteur avec la soupape (2).
- Portez le masque selon les instructions du masque.
- Connectez l'autre extrémité du tube respiratoire (1) au masque.
- Allumez le ventilateur électrique (5) et ajustez le débit en fonction des besoins du ou des opérateurs, à l'aide du régulateur de débit sur le ventilateur électrique lui-même.



Assurez-vous toujours que le tuyau d'alimentation n'est pas plié ou tordu et qu'il ne se trouve pas dans une zone de passage pour véhicules motorisés qui pourrait l'écraser.

4.3 AUGMENTATION DE LA LONGUEUR DU TUYAU D'ALIMENTATION

Le DUCT est fourni avec un tuyau de 10 m de long.

Plusieurs tuyaux peuvent être connectés (achetés séparément) pour obtenir différentes longueurs totales.

N.B. Le produit est conçu et certifié pour fonctionner avec les longueurs maximales suivantes :

- 20 m pour la version non assistée
 - 60 m pour la version assistée lorsqu'elle est utilisée par un seul opérateur
 - 30 m pour la version assistée lorsqu'elle est utilisée par deux opérateurs*
- * La longueur du tuyau doit être la même pour les deux opérateurs

5. STOCKAGE ET TRANSPORT

Le produit est fourni avec une boîte rigide qui permet un stockage direct après utilisation.

Le produit doit être stocké à une température comprise entre -30°C et +60°C, à l'abri de la lumière directe et de tout agent atmosphérique ou chimique susceptible d'altérer la fonctionnalité des matériaux constitutifs.

Pour le transport, utilisez la boîte rigide fournie pour le stockage.

6. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Il est recommandé de vérifier périodiquement l'intégrité des joints sur les raccords de raccordement entre les tuyaux d'alimentation et de les remplacer si nécessaire.

Le tuyau d'alimentation peut être lavé à l'eau courante et au savon doux à l'aide d'une brosse légère.

Le collecteur et le tuyau respiratoire peuvent être lavés avec de l'eau et du savon doux ou un désinfectant à base de chlorhexidine (0,5 %) ou de chloroxydant électrolytique (0,1 %), rincés et séchés à l'air libre.

Le masque complet doit être utilisé, vérifié et stocké conformément aux instructions fournies avec celui-ci.

Il est recommandé de garder les filtres d'alimentation en air propres, si nécessaire en les retirant de leur logement et en les soufflant avec de l'air comprimé ou en les remplaçant. Pour le filtre du ventilateur électrique, retirez-le de son logement en le faisant glisser. Le ventilateur électrique est IP54, il peut être nettoyé à l'aide d'une éponge imbibée d'eau et de savon neutre. Malgré la robustesse du produit, le paragraphe 9.1 énumère les pièces de rechange possibles que l'utilisateur peut acheter pour DUCT. SPASCIANI ne garantit le bon fonctionnement du produit que si des pièces de rechange d'origine sont utilisées.

7. CERTIFICATION ET MARQUAGE

7.1 Certification CE

Les systèmes DUCT ECO et DUCT A ECO sont tous deux des appareils de protection respiratoire marqués CE à utiliser avec des masques faciaux. Ils répondent aux exigences du règlement (UE) 2016/425, **EN 138:1994** et sont classés EN 138 classes 2 prise d'air externe APVR (construction lourde).

0426 – Organisme notifié qui a effectué les essais de type pour la certification CE (Module B) et effectue le contrôle de la production conformément au Module D du Règlement (UE) 2016/425 : Italcert Srl, Viale Sarca 336, 20126 Milan – Italie.

7.2 Marquage

Les marquages exigés par la norme sont indiqués sur une étiquette adhésive apposée sur une plaque métallique fixée aux sangles du harnais.

Les informations suivantes sont fournies :

- le numéro de série de l'appareil (SN XXX)
- le numéro de la norme EN 138
- Année de fabrication (aaaa)
- le nom du fabricant
- CE 0426 : Marquage CE et référence à l'organisme notifié

Le tube d'alimentation est marqué par :

- Année de fabrication (aaaa)
- La classe de l'appareil (classe 2)
- le logo du fabricant 

7.2 Déclaration de conformité

La déclaration UE de conformité est disponible sur le site internet www.spasciani.com dans la rubrique « Download » ou sur la page dédiée au produit qui vous intéresse.

8. PERFORMANCE

- Le produit répond aux exigences de résistance respiratoire suivantes pour DUCT ECO (par. 6.19.1 EN 138)

Type	Res. Insp. avec masque 25x2 l/min (mbar)	Res. Insp. sans masque 25x2 l/min (mbar)	Res. Esp. avec masque 25x2 l/min (mbar)
Non assistée – Limites maximales de la norme EN 138	< 10	< 7,5	< 3

et pour le DUCT A ECO (par. 6.19.1 et 6.19.2 EN 138)

Type	Res. Insp. avec masque 25x2 l/min (mbar)	Esp. avec masque 25x2 l/min (mbar)	Res. Insp. sans masque 25x2 l/min (mbar)	Moteur Res. Exp. désactivé avec masque 20x1 l/min (mbar)
Assistée – Limites maximales selon la norme EN 138	< 4,5	< 10	< 4,5	< 10

- Le débit d'air minimum prévu pour chaque sortie est de > 120 l/min.

9. CODES POUR LA COMMANDE ET LES PIÈCES

9.1 Appareils et kits

Référence	Description
-----------	-------------

14000ECO0	DUCT ECO *
14001ECO0	DUCT A ECO *
14017ECO0	Set tuyaux d'alimentation DUCT ECO (10 m avec joints)
14016ECO0	Set 2ème d'opérateur DUCT A ECO
118440000	Set tube respiratoires pour DUCT
155200000	Set jeu de joints de raccord à baïonnette pour DUCT
156790000	Set de collecteurs avec bouchon pour DUCT ECO
156840000	Set de collecteurs avec vanne pour DUCT A ECO
911200000	Set de harnais de DUCT
156530000	Set de filtres pour DUCT ECO
156560000	Set piquet
157610000	Set DUCT A ECO ventilateur électrique
157630000	Set de filtres pour ventilateur électrique
945030000	Conteneur bleu

* Le tuyau d'alimentation inclus est de 10 m. Si vous souhaitez avoir une longueur plus longue, commandez le numéro de pièce 14017ECO0, qui contient un tuyau d'alimentation de 10 m avec des raccords pour le joindre.

REMARQUE : Certains jeux de rechange ne peuvent pas être utilisés par l'utilisateur final mais SPASCIANI ou un atelier agréé doit intervenir. Contactez le service client pour toutes les informations nécessaires sur les ensembles de remplacement.

9.2 EN 136 Masques faciaux

Modèle	Référence	Description
TR 82	112190000	Masque de classe 3, jupe en EPDM, écran en polycarbonate, taille unique
TR 82 Verre de sécurité	112220000	Masque de classe 3, jupe en EPDM, écran en verre, taille unique
TR 82 écran anti-rayures	112240000	Masque de classe 3, jupe en EPDM, écran traité en polycarbonate, taille unique
TR 82 S	112170000	Masque de classe 3, jupe en silicone, écran traité en polycarbonate, taille unique
TR 82 S Verre de sécurité	112250000	Masque de classe 3, jupe en silicone, écran en verre, taille unique
TR 2002 CL2	113020000	Masque de classe 2, jupe en TPE, écran en polycarbonate, taille unique
TR 2002 CL3	113030000	Masque de classe 3, jupe en EPDM, écran traité en polycarbonate, taille unique
TR 2002 M/L CL3	1130300ML	Masque de classe 3, jupe en EPDM, écran traité en polycarbonate, taille M/L
TR 2002 S/M CL3	1130300SM	Masque de classe 3, jupe en EPDM, écran traité en polycarbonate, taille S/M
TR 2002 S CL3	113080000	Masque de classe 3, jupe en silicone, écran traité en polycarbonate, taille unique
TR 2002 S M/L CL3	1130800ML	Masque de classe 3, jupe en silicone, écran en polycarbonate, taille M/L
TR 2002 S S/M CL3	1130800SM	Masque de classe 3, jupe en silicone, écran en polycarbonate, taille S/M

INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES POUR LE DUCT D'UN VENTILATEUR ECO

CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT

Le ventilateur électrique DUCT A ECO est conçu et construit pour pomper de l'air respirable et ne doit pas être utilisé pour transporter des substances solides ou des particules solides en suspension dans des fluides. Les conditions de fonctionnement doivent être conformes à celles pour lesquelles le ventilateur électrique a été construit (tension, connexion, etc.), comme indiqué sur l'étiquette.

Le ventilateur électrique est conçu pour être utilisé uniquement avec des respirateurs à admission d'air externe DUCT A ECO pour une utilisation avec un masque complet, dans les configurations décrites dans ce manuel. Le ventilateur électrique peut fonctionner à une température ambiante comprise entre -6°C et +40°C et à une pression atmosphérique comprise entre 0,8 bar et 1,1 bar. En cas d'utilisation intensive et prolongée du ventilateur électrique dans des environnements particulièrement chauds, évitez tout contact direct avec des surfaces métalliques pendant plus de deux minutes en raison du risque de brûlure.

IDENTIFICATION / CARACTÉRISTIQUES

Le ventilateur électrique est accompagné d'une étiquette qui identifie le code, le lot, les limites d'alimentation, la date de production, l'indice de protection, le poids.

Exemple d'étiquette :



Le poids du ventilateur électrique est de 5,8 kg, ses dimensions totales sont : l 207 x p 256 x h 247 mm.

STOCKAGE

Les ventilateurs électriques sont conçus pour être conservés en stock dans les conditions suivantes :

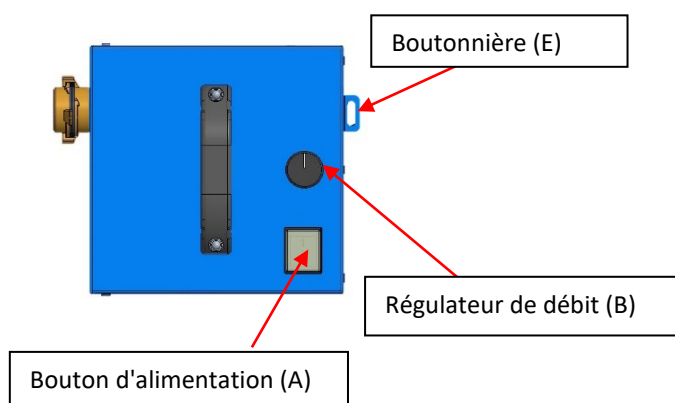
- Correctement protégé contre les agents atmosphériques extérieurs (pluie, neige, etc.) et conservé dans un endroit convenablement ventilé et chauffé afin d'éviter la formation de condensation ou d'humidité excessive
- Protégez les unités des charges externes et des vibrations et évitez l'exposition à des substances corrosives.

Il est conseillé de ranger le ventilateur électrique dans le boîtier rigide fourni avec l'EPI dans les mêmes conditions que celles indiquées au paragraphe 5.

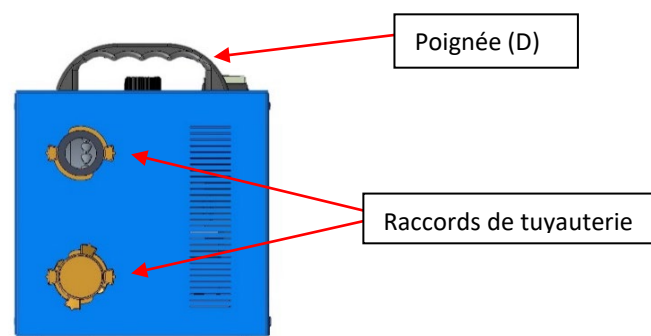
UTILISER

Branchez le ventilateur sur le secteur à l'aide du câble d'alimentation, en vous assurant que le bouton d'alimentation (A) est en position d'arrêt. Après avoir connecté le ventilateur à l'alimentation secteur, il peut être allumé à l'aide du bouton (A) ; pour faire varier la vitesse du ventilateur et par conséquent la quantité d'air sortant des collecteurs, agissez sur le régulateur de débit (B). Pour éteindre le ventilateur, utilisez le bouton (A) et ce n'est qu'après avoir éteint le ventilateur que vous débranchez le cordon d'alimentation du secteur. Le(s) tuyau(x) d'alimentation doit (doivent) être raccordé(s) aux raccords à baïonnette (C), l'un sans bouchon et l'autre avec bouchon (le bouchon doit être retiré en cas d'utilisation par un deuxième opérateur). Il y a une poignée de transport (D) et une fente pour attacher n'importe quel piquet (E).

Vue de dessus



Vue de côté



Pour plus de détails, veuillez vous référer au paragraphe 4.2 de la section précédente de ce manuel.

MAINTENANCE / DECOMMISSIONNEMENT

Avant chaque nettoyage, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise.

Vérifiez régulièrement l'ouverture d'extraction de l'appareil et enlevez toute poussière qui s'est accumulée. Utilisez un chiffon humide pour nettoyer le bloc externe. N'exposez pas le ventilateur aux jets d'eau. Avant de réutiliser l'appareil, assurez-vous que toutes les pièces nettoyées à l'eau sont complètement sèches. Remarque : Plus il y a de poussière dans l'environnement où vous utilisez le ventilateur, plus le filtre doit être nettoyé ou remplacé. Voir par. 6. Le ventilateur électrique est principalement composé de métal (acier, laiton, aluminium, cuivre). À l'intérieur, il y a un panneau électronique. Les autres composants (par exemple, la poignée, les piliers, les joints) sont en plastique ou en caoutchouc. Pour le démantèlement, reportez-vous à la législation locale/nationale (déchets DEEE).

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

SPASCIANI SPA déclare, sous sa propre responsabilité, que les ventilateurs électriques pour DUCT A ECO sont conformes aux exigences essentielles de sécurité de la Directive Machines 2006/42/CE ; Ils sont également conformes aux directives suivantes :

- 2014/35/CE (basse tension)
- 2014/30/UE (Compatibilité électromagnétique)

Amministratore delegato / CEO

Alberto Spasciani

Origgio, 05/02/2024

ES - ADVERTENCIAS

Solo el cumplimiento escrupuloso de las normas contenidas en este manual puede garantizar un uso correcto y seguro de los dispositivos de respiración. SPASCIANI no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes de un uso incorrecto o inadecuado de los aparatos descritos, ni de operaciones de mantenimiento realizadas por personal no autorizado expresamente. Los respiradores son EPI de categoría III, tal como se definen en el anexo. I del Reglamento (UE) 2016/425 y, como tal, debe ser utilizado por personal capacitado y bajo la supervisión y responsabilidad de personal que conozcan plenamente los límites de aplicación y la legislación vigente.

El aparato solo debe usarse para los fines especificados en este manual y debe ser inspeccionado y reparado por personal competente y capacitado. Utilice únicamente piezas de repuesto originales de SPASCIANI.

Todos los datos de este manual han sido revisados cuidadosamente. SPASCIANI, sin embargo, no asume ninguna responsabilidad por cualquier error y se reserva el derecho de modificar, total o parcialmente, las características técnicas de sus productos sin previo aviso.

1. DESCRIPCIÓN Y CAMPO DE USO

DUCT es un respirador de clase 2 que cumple con la norma EN 138:1994 con entrada de aire externa.

Permite a los operadores trabajar en entornos con bajos niveles de oxígeno o atmósferas contaminadas, aspirando aire limpio para el operador desde la distancia al lugar de trabajo gracias a una manguera de suministro. Es un sistema apto para trabajar en espacios confinados.

DUCT está diseñado y certificado para trabajar con las mascarillas integrales SPASCIANI modelos TR 82 y TR 2002 con rosca estándar EN 148-1, en las variantes que se muestran en el párrafo 9.2. Todas las mascarillas enumeradas cuentan con la certificación EN 136:1998. Es necesario consultar las instrucciones adjuntas a cada mascarilla antes de su uso.

DUCT está disponible en dos versiones:

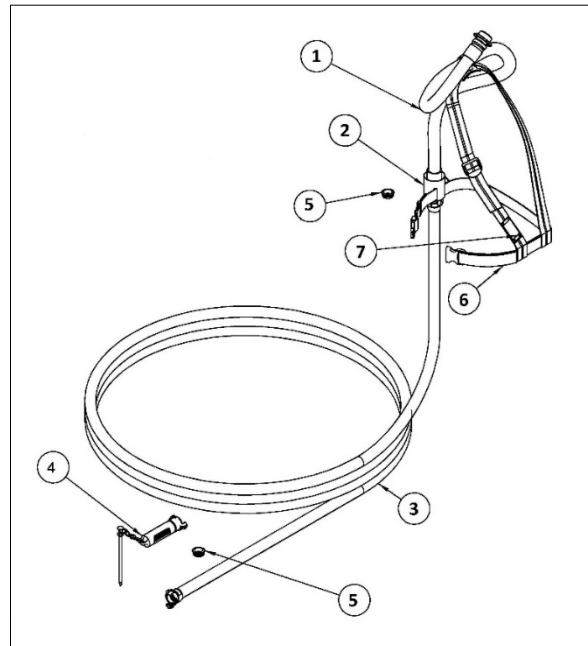
- **DUCT ECO**, versión "sin asistencia"; la afluencia de aire limpio está garantizada por la respiración natural del operador. La manguera de alimentación puede tener una longitud máxima de 20 m
- **DUCT A ECO**, versión "asistida"; dispone de un ventilador eléctrico situado en la entrada de la manguera de alimentación que bombea aire limpio al operador, aumentando el confort y reduciendo las dificultades respiratorias. DUCT A ECO solo puede funcionar si se combina con el ventilador eléctrico específico proporcionado por SPASCIANI. Además, hay una válvula de escape para drenar el exceso de aire. La manguera de alimentación puede tener una longitud máxima de 60 m. El ventilador eléctrico también puede alimentar a dos operadores al mismo tiempo: en este caso, las dos mangueras de suministro deben tener la misma longitud hasta un máximo de 30 m para cada operador. Dado que es un dispositivo aislante que se puede utilizar donde las condiciones permiten respirar aire de una atmósfera libre de contaminantes, el suministro de aire es ilimitado y el usuario puede trabajar sin limitaciones de duración.

Con distancias superiores a 9-10 m entre el punto donde el operador tiene que realizar el trabajo y el punto de extracción de aire limpio o para trabajos particularmente pesados o prolongados, es aconsejable seleccionar la versión "asistida".

2. LISTA DE PIEZAS

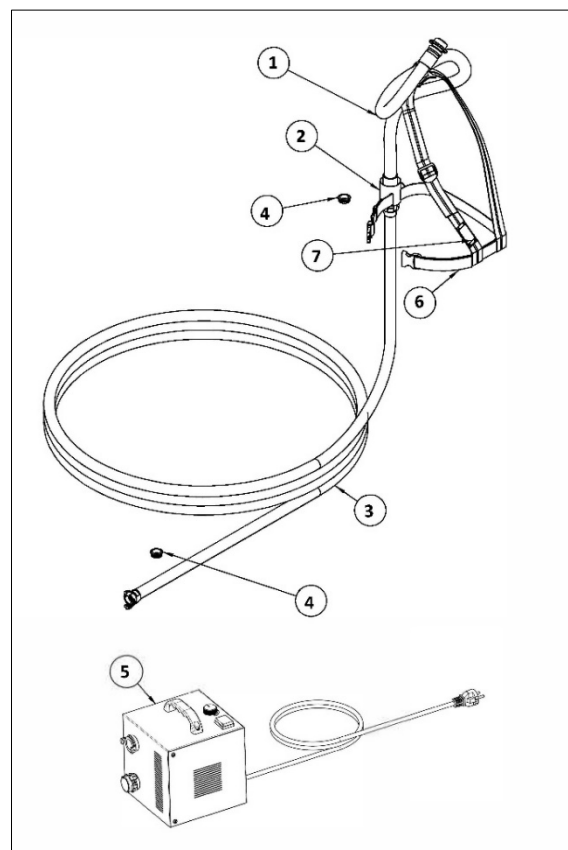
2.1 DUCT ECO

- 1 manguera de respiración
- 2 colector con tapón
- 3 manguera de alimentación
- 4 filtro con piquete
- 5 juntas para ajuste de bayoneta
- 6 arnés
- 7 etiquetas con marcado



2.2 DUCT A ECO

- 1 manguera de respiración
- 2 colector con válvula
- 3 manguera de alimentación
- 4 juntas para ajuste de bayoneta
- 5 ventilador eléctrico
- 6 arnés
- 7 etiquetas con marcado



3. ADVERTENCIAS Y LIMITACIONES

- Ambas versiones suministran al operador aire del medio ambiente. Por esta razón, la calidad del aire del punto de muestreo debe verificarse cuidadosamente porque la seguridad del operador que está utilizando el producto depende de ello.
- Coloque la entrada de aire lejos de fuentes de contaminación del aire, como los gases de escape del motor u otras emisiones enriquecidas en gases nocivos, incluidas las posibles especies inodoras e insípidas (por ejemplo, CO y CO₂) que representen un peligro imperceptible para el operador.
- Ambos dispositivos están equipados con un sistema de filtración de aire en la entrada cuyo único propósito es evitar la entrada de objetos en la tubería (por ejemplo, piedra triturada, hojas secas).
- Preste atención a la posición elegida para anclar el filtro o el ventilador eléctrico: asegúrese de que sea estable y esté bien colocado.

- Asegúrese de que la manguera de suministro esté en una posición que no pueda ser estrangulada (por ejemplo, por vehículos en movimiento), lo que hace que cese el suministro de aire.
- El dispositivo no debe utilizarse fuera del rango de temperatura de la norma EN 138 (-6 °C ÷ +60 °C).
- El sistema DUCT en ambas configuraciones NO se puede utilizar en atmósferas potencialmente explosivas.
- El DUCT A ECO está diseñado de tal manera que, en caso de apagado del ventilador eléctrico, no se pierda el suministro de aire al operador, para que pueda alejarse de la zona contaminada de forma segura.
- Las indicaciones de uso y mantenimiento, así como las advertencias y limitaciones relacionadas con las mascarillas compatibles están contenidas en los manuales de instrucciones correspondientes, que deben seguirse necesariamente para utilizar DUCT correctamente.

4. PREPARACIÓN PARA EL USO

4.1 DUCT ECO

- Ubique un área segura donde colocar el terminal de manguera de suministro. Si es posible, átelo con la estaca provista o con el mosquetón (quitando la estaca). Una zona segura se define como un área donde el aire es respirable y debe permanecer así durante todo el período de uso del aparato. Es responsabilidad del usuario asegurar la calidad del aire en el punto de entrada y verificar que no existan las limitaciones indicadas en el apartado 3.
- Conecte el filtro (4) a un extremo de la manguera de alimentación (3).
- Coloque el arnés (6) y ajuste la longitud del cinturón y la correa para el hombro.
- Conecte el extremo libre de la manguera de alimentación (3) al colector con tapa (2).
- Conecte la manguera de respiración (1) al colector con tapa (2).
- Use la mascarilla según las instrucciones de la mascarilla.
- Conecte el extremo libre del tubo de respiración (1) a la mascarilla.

4.2 DUCT A ECO

- Identifique un área segura y sombreada, lejos de las fuentes de calor, donde se pueda colocar el ventilador eléctrico. Una zona segura se define como un área donde el aire es respirable y debe permanecer así durante todo el período de uso del aparato. Es responsabilidad del usuario asegurar la calidad del aire en el punto de entrada y verificar que no existan las limitaciones indicadas en el apartado 3.
- El ventilador eléctrico está equipado con una ranura en la parte inferior a la que se puede acoplar un sistema de tipo cadena y espiga (no suministrado) que permite mantenerlo firmemente en posición en el suelo.
- Conecte una manguera de alimentación (3) a la conexión libre del ventilador eléctrico (5), comprobar que la junta (4) esté insertada. Asegúrese de que la segunda conexión del ventilador eléctrico esté equipada con la tapa suministrada. Si hay dos operadores, retire la tapa del segundo accesorio y conecte la segunda manguera de entrada a él.
- Conecte el ventilador eléctrico a la red eléctrica, respetando los datos de la placa de características indicada en la etiqueta.
- Póngase el arnés (6) y ajuste la longitud del cinturón y la correa para el hombro.
- Conecte la manguera de alimentación (3) al colector con válvula (2).
- Conecte la manguera de respiración (2) al colector con válvula (3).
- Use la mascarilla según las instrucciones de la mascarilla.
- Conecte el otro extremo de la manguera (1) a la mascarilla.
- Encienda el ventilador eléctrico (5) y ajuste el caudal de acuerdo con las necesidades del (los) operador(es), utilizando el regulador de flujo en el propio ventilador eléctrico.



Siempre asegúrese de que la manguera de admisión no esté doblada o torcida y que no esté en un área de paso para vehículos motorizados que podrían aplastarla.

4.3 AUMENTO DE LA LONGITUD DE LA MANGUERA DE ALIMENTACIÓN

El DUCT se suministra con una manguera de 10 m de longitud.

Se pueden conectar varias mangueras (se compran por separado) para lograr diferentes longitudes totales.

N.B. El producto está diseñado y certificado para funcionar con las siguientes longitudes máximas:

- 20 m para la versión no asistida
- 60 m para la versión asistida cuando es utilizada por un solo operador
- 30 m para la versión asistida cuando la utilizan dos operadores*

* La longitud de la manguera debe ser la misma para ambos operadores

5. ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

El producto se suministra con una caja rígida que permite el almacenamiento directo después de su uso.

El producto debe almacenarse a una temperatura comprendida entre -30 °C y +60 °C, lejos de la luz directa y de cualquier agente atmosférico o químico capaz de alterar la funcionalidad de los materiales que lo componen. Para el transporte, utilice la caja rígida provista para el almacenamiento.

6. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Se recomienda verificar periódicamente la integridad de las juntas en los accesorios de conexión entre las tuberías de suministro y reemplazarlas si es necesario. La manguera de entrada se puede lavar con agua corriente y jabón suave con un cepillo ligero. El colector y la manguera de respiración se pueden lavar con agua y jabón suave o clorhexidina (0,5%) o cloroxidante electrolítico (0,1%) desinfectante, enjuagar y secar al aire libre. La mascarilla completa debe usarse, revisarse y almacenarse de acuerdo con las instrucciones proporcionadas con ella. Se recomienda mantener limpios los filtros de suministro de aire, si es necesario retirándolos de su carcasa y soplándolos con aire comprimido o reemplazándolos. Para el filtro del ventilador eléctrico, retírelo de su asiento tirando de él hacia afuera. El ventilador eléctrico es IP54, se puede limpiar con una esponja humedecida con agua y jabón neutro. A pesar de la robustez del producto, en el párrafo 9.1 se enumeran las posibles piezas de repuesto que el usuario puede comprar para DUCT.

SPASCIANI garantiza el correcto funcionamiento del producto solo si se utilizan piezas de repuesto originales.

7. CERTIFICACIÓN Y MARCAJE

7.1 Certificación CE

Tanto el sistema DUCT ECO como el DUCT A ECO son dispositivos de protección respiratoria con marcado CE para su uso con mascarillas integrales. Cumplen con los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425, EN 138:1994 y están clasificados como EN 138 clase 2 admisión de aire exterior APVR (construcción pesada).

0426 – Organismo notificado que realizó las pruebas de tipo para la certificación CE (Módulo B) y realiza el control de producción según el Módulo D del Reglamento (UE) 2016/425: Italcert Srl, Viale Sarca 336, 20126 Milán – Italia.

7.2 Marcado

Las marcas requeridas por la norma se muestran en una etiqueta adhesiva aplicada a una placa metálica unida a las correas del arnés.

Se proporciona la siguiente información:

- el número de serie del aparato (SN XXX)
- el número de la norma EN 138
- Año de fabricación (aaaa)
- El nombre del fabricante
- CE 0426: Marcado CE y referencia al Organismo Notificado

La manguera de alimentación está marcada con:

- Año de fabricación (aaaa)
- La clase del aparato (clase 2)
- El logotipo del fabricante



7.3 Declaración de conformidad

La declaración UE de conformidad está disponible en el sitio web www.spasciani.com en la sección "DOWNLOAD" o en la página dedicada al producto de su interés.

8. RENDIMIENTO

- El producto cumple los siguientes requisitos de resistencia respiratoria para DUCT ECO (párr. 6.19.1 EN 138)

Tipo	Res. Insp. con mascarilla 25x2 l/min (mbar)	Res. Insp. sin mascarilla 25x2 l/min (mbar)	Res. Esp. con mascarilla 25x2 l/min (mbar)
Sin asistencia – Límites máximos de la norma EN 138	< 10	< 7.5	< 3

y para el DUCTO A ECO (párr. 6.19.1 y 6.19.2 EN 138)

Tipo	Res. Insp. con mascarilla 25x2 l/min (mbar)	Res. Esp. con mascarilla 25x2 l/min (mbar)	Res. Insp. sin mascarilla 25x2 l/min (mbar)	Res. Exp. motor apagado con mascarilla 20x1 l/min (mbar)
Asistido – Límites máximos de la norma EN 138	< 4.5	< 10	< 4.5	< 10

- El caudal de aire mínimo de diseño para cada salida es de > 120 l/min.

9. CÓDIGOS DE PEDIDO Y PIEZAS

9.1 Dispositivos y kits

Código	Descripción
14000ECO0	DUCT ECO *
14001ECO0	DUCT A ECO *
14017ECO0	SET MANGUERA DE ALIMENTACIÓN DUCT ECO (10 m con juntas)
14016ECO0	Set 2º de operario DUCT A ECO
118440000	Set manguera de respiración para DUCT
155200000	Set juntas de duct de ajuste de bayoneta
156790000	Set de colectores con tapón para DUCT ECO
156840000	Set de colectores con válvula para DUCT A ECO
911200000	Set arnes DUCT
156530000	Set filtro DUCT ECO
156560000	Set piquete
157610000	Set ventilador eléctricos DUCT A ECO
157630000	Set filtro para ventilador eléctrico
945030000	Contenedor azul

* La manguera de alimentación incluida es de 10 m. Si desea tener una longitud más larga, pida el número de pieza 14017ECO0, que contiene una manguera de suministro de 10 m con accesorios para unirla.

NOTA: Algunos juegos de repuesto no pueden ser utilizados por el usuario final sino que debe intervenir SPASCIANI o un Taller Autorizado. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para obtener toda la información necesaria sobre los juegos de repuesto.

9.2 EN 136 Mascaras faciales completas

Modelo	Código	Descripción
TR 82	112190000	Mascarilla de clase 3, mascarilla de EPDM, pantalla de policarbonato, talla única para todos
TR 82 Vidrio de seguridad	112220000	Mascarilla de clase 3, mascarilla de EPDM, pantalla de cristal, talla única para todos
TR 82 Pantalla anti-desperdicio	112240000	Mascarilla de clase 3, mascarilla de EPDM, pantalla de policarbonato tratado, talla única
TR 82 S	112170000	Mascarilla de clase 3, Mascarilla de silicona, pantalla de policarbonato tratado, talla única para todos
TR 82 S Vidrio de seguridad	112250000	Mascarilla de clase 3, mascarilla de silicona, pantalla de cristal, talla única
TR 2002 CL2	113020000	Mascarilla de clase 2, mascarilla de TPE, pantalla de policarbonato, talla única para todos
TR 2002 CL3	113030000	Mascarilla de clase 3, mascarilla de EPDM, pantalla de policarbonato tratado, talla única
TR 2002 M/L CL3	1130300ML	Mascarilla de clase 3, mascarilla de EPDM, pantalla de policarbonato tratado, talla M/L
TR 2002 S/M CL3	1130300SM	Mascarilla de clase 3, mascarilla de EPDM, pantalla de policarbonato tratado, talla S/M
TR 2002 S CL3	113080000	Mascarilla de clase 3, mascarilla de silicona, pantalla de policarbonato tratado, talla única para todos
TR 2002 S M/L CL3	1130800ML	Mascarilla de clase 3, mascarilla de silicona, pantalla de policarbonato tratado, talla M/L
TR 2002 S S/M CL3	1130800SM	Mascarilla de clase 3, mascarilla de silicona, pantalla de policarbonato tratado, talla S/M

INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS PARA EL VENTILADOR DUCTO A ECO

CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO

El ventilador eléctrico DUCT A ECO está diseñado y construido para bombear aire respirable y no debe usarse para transportar sustancias sólidas o partículas sólidas en suspensión en fluidos. Las condiciones de funcionamiento deben cumplir con aquellas para las que se construyó el ventilador eléctrico (voltaje, conexión, etc.), como se indica en la etiqueta. El ventilador eléctrico está diseñado para ser utilizado únicamente con DUCT A ECO, respiradores de entrada de aire externo para uso con mascarilla completa, en las configuraciones descritas en este manual.

El ventilador eléctrico puede funcionar a una temperatura ambiente entre -6 °C y +40 °C y a una presión atmosférica entre 0,8 bar y 1,1 bar. En caso de uso intensivo y prolongado del ventilador eléctrico en ambientes particularmente calurosos, evite el contacto directo con superficies metálicas durante más de dos minutos debido al riesgo de quemaduras.

IDENTIFICACIÓN / CARACTERÍSTICAS

El ventilador eléctrico va acompañado de una etiqueta que identifica el código, el lote, los límites de la fuente de alimentación, la fecha de producción, el índice de protección, el peso. El peso del ventilador eléctrico es de 5,8 kg, sus dimensiones totales son: l 207 x d 256 x h 247 mm.

ALMACENAMIENTO

Los ventiladores eléctricos están contruidos para mantenerse en stock bajo las siguientes condiciones:

- Adecuadamente protegidos contra los agentes atmosféricos externos (lluvia, nieve, etc.) y conservados en un lugar adecuadamente ventilado y calefaccionado para que no se forme condensación o humedad excesiva
- Proteja las unidades de cargas externas y vibraciones y evite la exposición a sustancias corrosivas.

Es aconsejable guardar el ventilador eléctrico en la caja rígida suministrada con el EPI en las mismas condiciones que se indican en el párrafo 5.

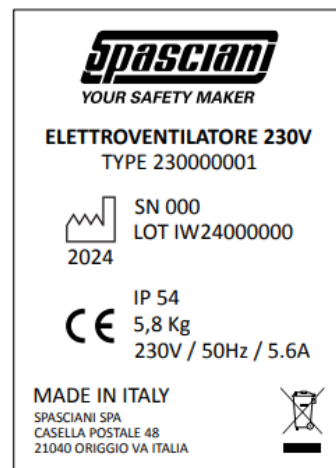
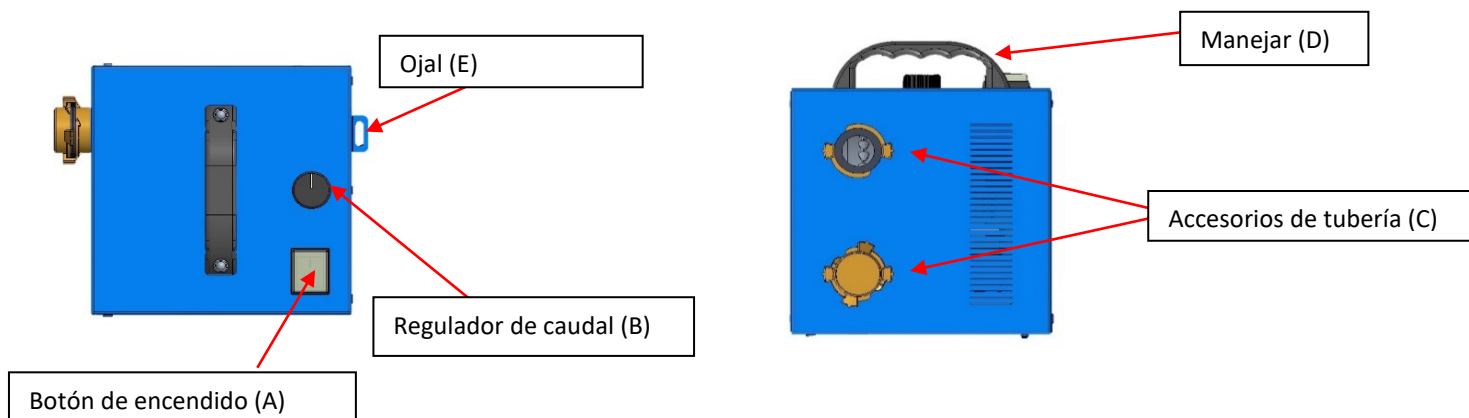
USO

Conecte el ventilador a la red eléctrica mediante el cable de alimentación, asegurándose de que el botón de encendido (A) esté en la posición de apagado. Después de conectar el ventilador a la red eléctrica, el ventilador se puede encender con el botón (A); para variar la velocidad del ventilador y, en consecuencia, la cantidad de aire que sale de los colectores, actúe sobre el regulador de flujo (B). Para apagar el ventilador, use el botón (A) y solo después de apagar el ventilador, desconecte el cable de alimentación de la red eléctrica.

La(s) manguera(s) de entrada debe estar conectada(s) a los accesorios de bayoneta (C), uno sin tapa y otro con tapa (la tapa debe retirarse en caso de uso por un segundo operador). Hay un asa de transporte (D) y una ranura para sujetar cualquier estaca (E).

Vista superior

Vista lateral



Ejemplo de etiqueta:

Para obtener más detalles, consulte el párrafo 4.2 de la sección anterior de este manual.

MANTENIMIENTO / DESMANTELAMIENTO

Antes de cada limpieza, apague el aparato y retire el enchufe de la toma de corriente.

Revise regularmente la abertura de extracción del aparato y elimine el polvo que se haya acumulado. Utilice un paño húmedo para limpiar la carpintería exterior. No exponga el ventilador a chorros de agua. Antes de volver a utilizar el aparato, asegúrese de que todas las piezas limpias en húmedo estén completamente secas. Nota: Cuanto más polvo haya en el ambiente donde se usa el ventilador, más a menudo es necesario limpiar o reemplazar el filtro. Véase el párrafo 6. El ventilador eléctrico está compuesto principalmente de metal (acero, latón, aluminio, cobre). En el interior

hay una placa electrónica. Otros componentes (por ejemplo, mango, pies, juntas) son de plástico o caucho. Para el desmantelamiento, consulte la legislación local/nacional (residuos RAEE).

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

SPASCIANI SPA declara, bajo su propia responsabilidad, que los electroventiladores para DUCT A ECO cumplen con los requisitos esenciales de seguridad de la Directiva de Máquinas 2006/42/CE; También cumplen con las siguientes directivas:

- 2014/35/CE (Baja Tensión)
- 2014/30/UE (Compatibilidad electromagnética)

Amministratore delegato / CEO

Alberto Spasciani

Origgio, 05/02/2024

DE WARNUNGEN

Nur die gewissenhafte Einhaltung der in dieser Gebrauchsanleitung enthaltenen Regeln kann einen einwandfreien Service und eine sichere Verwendung von Atemschutzgeräten garantieren. SPASCIANI SPA übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch falsche oder unsachgemäße Verwendung der hier beschriebenen Geräte entstehen können, sowie für Wartungsarbeiten, die von nicht ausdrücklich autorisiertem Personal durchgeführt werden. Atemschutzgeräte gehören zu PSA der Kategorie III gemäß der Definition im Anhang I der Verordnung (EU) 2016/425 und muss als solche von geschultem Personal und unter der Aufsicht und Verantwortung von Personen verwendet werden, die die Anwendungsgrenzen und die geltenden Rechtsvorschriften genau kennen.

Das Gerät darf nur für die in dieser Gebrauchsanleitung angegebenen Zwecke verwendet werden und darf nur von kompetentem und geschultem Personal inspiziert und überholt werden. Verwenden Sie für Service und Wartung nur Original-Ersatzteile von SPASCIANI. Alle in dieser Gebrauchsanleitung enthaltenen Daten wurden sorgfältig überprüft. SPASCIANI übernimmt jedoch keine Verantwortung für Fehler und behält sich das Recht vor, die technischen Eigenschaften seiner Produkte ohne vorherige Ankündigung ganz oder teilweise zu ändern.

1. BESCHREIBUNG UND EINSATZBEREICH

DUCT ist ein Frischluft-Schlauchgerät für die Verwendung mit einer Vollmaske gemäß EN 138:1994.

DUCT ermöglicht es dem Bediener, in Umgebungen mit niedrigem Sauerstoffgehalt oder kontaminierter Luft zu arbeiten. Durch einen Zuluftschlauch, dessen Länge zwischen 10 m und 60 m variieren kann, wird saubere Luft in einiger Entfernung vom Arbeitsplatz angesaugt. Es ist daher ein geeignetes System für Arbeiten in beengten Räumen oder Behältern. DUCT ist für die Verwendung mit den SPASCIANI-Masken "TR 82" (Code 112190000), "TR 82 Verbundglascheibe" (Code 112220000), "TR 82 Anti-Beschlag Scheibe" (Code 112240000), "TR 82 S" (Code 112170000), "TR 2002 CL2" (cod. 113020000), "TR 2002 CL3" (cod. 113030000), "TR 2002 S CL3" (cod. 113080000). Alle diese Masken sind nach EN 136:1998 zertifiziert. Es ist notwendig, vor dem Gebrauch der Maske die der Maske beiliegende Gebrauchsanweisung zu beachten.

DUCT ist in zwei Versionen erhältlich:

• DUCT ECO

Es handelt sich um die Version ohne Gebläse. Die Frischluftzufuhr wird durch die natürliche Atmung des Anwenders gewährleistet.

• DUCT A ECO

Es handelt sich um die Version mit Gebläse. Diese verfügt über ein elektrisches Gebläse, das sich am Ende des Zuluftschlauches befindet und Frischluft zum Bediener pumpt, was den Komfort erhöht und Atemwiderstand reduziert. Darüber hinaus gibt es ein Auslassventil, das zum Ablassen von eventuell überschüssiger Luft nützlich ist. Das elektrische Gebläse ist in der Lage, zwei Anwender gleichzeitig zu versorgen.

Es ist möglich, die Version ohne Gebläse in eine Version mit Gebläse umzuwandeln, durch Kauf des entsprechenden Umrüstungskits (Code 14014ECO0).

Da dieses Isoliergerät bei geeigneten Umgebungsbedingungen die Zufuhr von Luft aus einer schadstofffreien Atmosphäre ermöglicht, ist die Luftquelle praktisch unbegrenzt und der Anwender kann theoretisch unbegrenzt arbeiten. Die Gebrauchsdauer gemäß DGUV Regel 112-190 "Benutzung von Atemschutzgeräten" ist dabei einzuhalten. Die Wahl des besten Systems für den Anwender hängt von der Entfernung zwischen dem Frischluftansaugpunkt und dem Ort ab, an dem der Anwender tätig ist. Ist die Entfernung größer als 10 m, ist die Version mit dem elektrischen Gebläse besser geeignet. Bei schweren Arbeiten, bei denen der Anwender einen 10 m langen Schlauch und über einen längeren Zeitraum verwendet, ist es sinnvoll, das elektrische Gebläse zu verwenden. Die Versionen DUCT ECO und DUCT A ECO sind Atemschutzgeräte mit CE-Kennzeichnung. Diese erfüllen die Anforderungen der EN 138:1994 und sind als Frischluft-Schlauchgerät EN 138 Klasse 2 (schwere Ausführung) eingestuft.

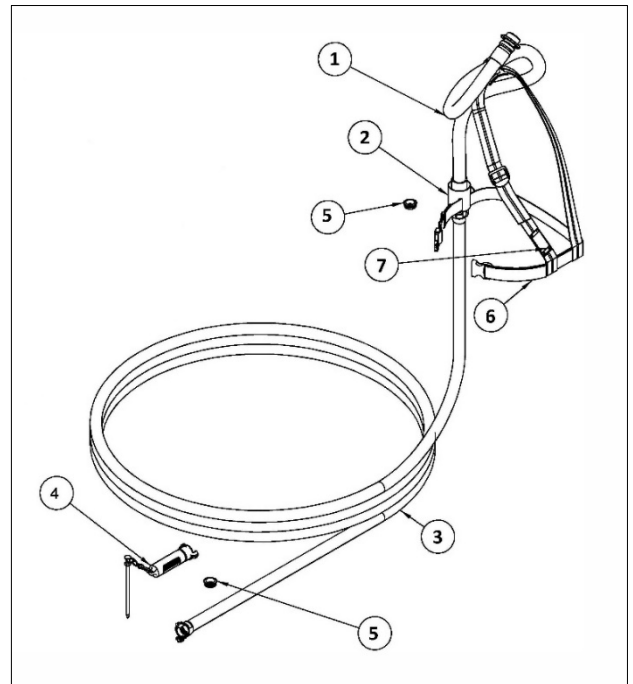
Diese dürfen nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen verwendet werden.

2. LISTE DER KOMPONENTEN

2.1. DUCT ECO

- 1 Atemschlauch
- 2 Kollektoren mit Kappe
- 3 Versorgungsschlauch
- 4 Filter mit Einsatz
- 5 Bajonettverschluss-Dichtungen
- 6 Gurtzeug
- 7 Kennzeichnungsschild

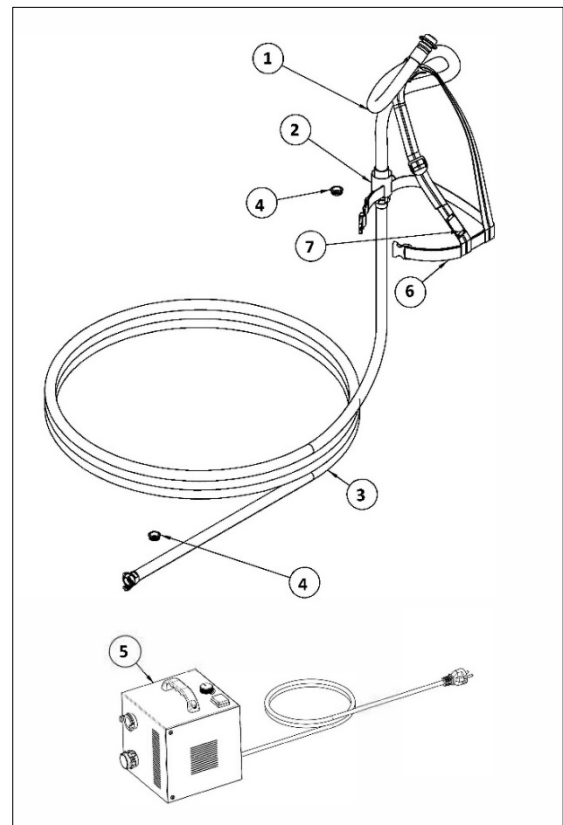
Jede dieser Komponenten ist einzeln als Ersatzteil erhältlich.



2.2. DUCT A ECO

- 1 Atemschlauch
- 2 Verteiler mit Ventil
- 3 Versorgungsschlauch
- 4 Dichtungen für Bajonettverschlüsse
- 5 elektrischer Ventilator
- 6 Gurtzeug
- 7 Kennzeichnungsschild

Jede dieser Komponenten ist einzeln als Ersatzteil erhältlich.



3. ANLEITUNGEN UND EINSCHRÄNKUNGEN

Beide Versionen versorgen den Anwender mit Luft aus der Umgebung. Aus diesem Grund muss die Luftqualität am Frischluftansaugpunkt sorgfältig überprüft werden, da die Sicherheit des Anwenders davon abhängt.

- Richten Sie den Frischluftansaugpunkt nicht in der Nähe von Luftverschmutzungsquellen wie Motorabgasen oder anderen Emissionen ein, die mit schädlichen Gasen angereichert sind, einschließlich möglicher geruchloser und geschmackloser Arten (z.B. CO und CO₂), die eine nicht wahrnehmbare Gefahr für den Anwender darstellen.
- Achten Sie auf den Gegenstand, der zur Boden-Befestigung (Anker) des Siebes (Filter) oder des elektrischen Gebläses am Frischluftansaugpunkt verwendet wird. Am Ende des Siebes (Filter) befindet sich ein Grobfilter, um das Eindringen von Gegenständen in den Frischluft-Zuführungsschlauch zu verhindern (z.B. Schotter, trockenes Laub, etc.).
- Achten Sie darauf, dass sich der Frischluft-Zuführungsschlauch in einer Position befindet, in der er nicht

eingeklemmt werden kann (z.B. durch fahrende Fahrzeuge), wodurch die Luftzufuhr unterbrochen werden könnte.

- Das Gerät darf nicht außerhalb des in der EN 138 angegebenen Temperaturbereichs (-6°C bis +40°C) verwendet werden.
- Die beiden DUCT Versionen dürfen **NICHT** in explosionsgefährdeten Bereichen eingesetzt werden.
- Das DUCT A ECO ist so konzipiert, dass im Falle eines Abschaltens des elektrischen Gebläses die Luftzufuhr zum Bediener nicht verloren geht, so dass er sich sicher aus dem kontaminierten Bereich entfernen kann.
- Hinweise für die Verwendung und Wartung, Anweisungen und Einschränkungen in Bezug auf Masken sind in den entsprechenden Gebrauchsanleitungen enthalten, in denen beispielsweise Beeinträchtigungen der Abdichtung der Maske hervorgehoben werden (z. B. Vorhandensein von Bart und Brille, die den korrekten Betrieb beeinträchtigen können).

4. VORBEREITUNG FÜR DEN GEBRAUCH

4.1. DUCT ECO

- Suchen Sie einen sicheren Bereich, an dem Sie den Frischluftansaugpunkt platzieren können. Wenn möglich, befestigen Sie ihn mit der Boden-Befestigung / Anker oder mit einem Karabiner (durch Entfernen der Boden-Befestigung / Anker). Als sicherer Bereich ist ein Ort zu betrachten, an dem die Luft während der gesamten Nutzungsdauer des Geräts atembar (schadstofffrei) ist. Es liegt in der Verantwortung des Anwenders, die Luftqualität am Ansaugpunkt sicherzustellen und zu überprüfen, ob die in Abschnitt 3 genannten Einschränkungen nicht vorhanden sind.
- Verbinden Sie den DUCT ECO Sieb / Filter (4) mit einem Ende des Frischluft-Zuführungsschlauchs (3).
- Legen Sie die Körper Bebanderung (6) an und passen Sie die Länge des Hüft- und der Schultergurte an.
- Verbinden Sie das freie Ende des Frischluft-Zuführungsschlauchs (3) mit der DUCT ECO Kupplung (2).
- Verbinden Sie den Atemschlauch (1) mit der DUCT ECO Kupplung (2).
- Setzen Sie die Maske gemäß der entsprechenden Gebrauchsanweisung auf.
- Verbinden Sie das andere Ende des Atemschlauchs (1) mit der Maske.

4.2. DUCT A ECO

- Suchen Sie einen sicheren, schattigen Bereich, von Wärmequellen entfernt, an dem das elektrische Gebläse (5) aufgestellt werden kann. Als sicherer Bereich ist ein Ort zu betrachten, an dem die Luft während der gesamten Nutzungsdauer des Geräts atembar (schadstofffrei) ist und dies während der gesamten Nutzungsdauer des Geräts bleiben muss. Es liegt in der Verantwortung des Anwenders, die Luftqualität an dem Ansaugpunkt sicherzustellen und zu überprüfen, ob die in Abschnitt 3 genannten Einschränkungen nicht vorhanden sind.
- Das elektrische Gebläse (5) ist an der Unterseite mit einer Öse ausgestattet, an der ein Ketten- und Erdspeißsystem (nicht mitgeliefert) befestigt werden kann, um das Gerät sicher am Boden zu fixieren.
- Verbinden Sie einen Frischluft-Zuführungsschlauch (3) mit dem freien Anschluss des elektrischen Gebläses (5) und prüfen Sie, ob die Dichtung (4) korrekt eingesetzt ist. Stellen Sie sicher, dass der zweite Anschluss mit der mitgelieferten Kappe verschlossen ist. Bei zwei Anwendern entfernen Sie die Kappe und schließen dort den zweiten Frischluft-Zuführungsschlauch an.
- Schließen Sie das elektrische Gebläse (5) an das Stromnetz an.
- Legen Sie die Körper Bebanderung (6) an und passen Sie die Länge des Hüft- und der Schultergurte an.
- Verbinden Sie den Frischluft-Zuführungsschlauch (3) mit der DUCT ECO Kupplung mit Ventil (2).
- Verbinden Sie den Atemschlauch (1) mit der DUCT ECO Kupplung mit Ventil (2).
- Legen Sie die Maske an, wie in der entsprechenden Gebrauchsanweisung angegeben.
- Verbinden Sie das andere Ende des Atemschlauchs (1) mit der Maske.
- Schalten Sie das elektrische Gebläse (5) ein und stellen Sie die Durchflussmenge mit dem Einstell-Potentiometer am elektrischen Gebläse auf die Bedürfnisse des / der Anwender(s) ein.



Stellen Sie stets sicher, dass der Frischluft-Zuführungsschlauch nicht geknickt oder verdreht ist und sich nicht in einem Bereich befindet, in dem motorisierte Fahrzeuge darüberfahren und ihn beschädigen könnten.

4.3. VERGRÖßERN DER LÄNGE DES FRISCHLUFT ZUFÜHRSCHLAUCHS

Das DUCT wird mit einem 10 m langen Frischluft-Zuführungsschlauch geliefert.

Mehrere Frischluft Zuluftschläuche können miteinander verbunden werden (separat erhältlich), um unterschiedliche Gesamtlängen zu erreichen.

Das Produkt ist für den Betrieb mit den folgenden maximalen Längen ausgelegt und zertifiziert:

- 20 m für die Version ohne Gebläse DUCT ECO
- 60 m für die Version mit Gebläse DUCT A ECO, wenn sie von einem einzigen Anwender verwendet wird
- 30 m für die Version mit Gebläse DUCT A ECO, wenn sie von zwei Anwendern verwendet wird*
- * Die Länge des Rohres muss für beide Bediener gleich sein

Wenn Sie bei der Version mit Gebläse DUCT A ECO nur 10 Meter Frischluft-Zuführungsschlauch verwenden möchten, muss das elektrische Gebläse mit minimaler Leistung verwendet werden.

5. LAGERUNG UND TRANSPORT

Das Produkt wird mit einer stabilen Box geliefert, die eine direkte Lagerung vor und nach der Benutzung ermöglicht. Das Produkt sollte bei einer Temperatur zwischen -20°C und +50°C gelagert werden, geschützt vor direktem Licht und vor atmosphärischen Einflüssen und / oder Chemikalien, die die Funktionalität der Komponentenmaterialien beeinträchtigen können. Verwenden Sie für den Transport die für die Lagerung vorgesehene stabile Box.

6. WARTUNG UND REINIGUNG

Das Gerät ist robust und der Anwender sollte keine Wartungsarbeiten durchführen müssen.

Es wird empfohlen, den Filter des elektrischen Gebläses sauber zu halten. Um es aus dem Gehäuse zu entfernen, entfernen Sie das Schutzgitter, indem Sie die 3 Schrauben lösen, mit denen es am Hauptgehäuse befestigt ist. Der Filter kann unter fließendem Wasser gereinigt oder ausgetauscht werden.

Prüfen Sie die Unversehrtheit der Dichtungen regelmäßig und tauschen diese gegebenenfalls aus. SPASCIANI garantiert die korrekte Funktion des Produkts nur bei Verwendung von Original-Ersatzteilen.

Der Frischluft-Zuführungsschlauch kann mit fließendem Wasser, milder Seife und einer weichen Bürste gewaschen werden. Atemschlauch und Kupplung können mit Wasser und milder Seife oder Desinfektionsmittel mit einer 0,1%igen Basis von Chlorhexidindigluconat gewaschen, gespült und an der frischen Luft getrocknet werden.

Das elektrische Gebläse hat die Schutzklasse IP54 und kann daher mit einem in Wasser und milder Seife getränkten Schwamm gewaschen werden.

Trotz der Robustheit des Produkts sind in Abschnitt 9.1 die Ersatzteile aufgeführt, die der Anwender für das DUCT-System erwerben kann.

SPASCIANI gewährleistet die einwandfreie Funktion des Produkts nur bei Verwendung von Originalersatzteilen.

Die Vollmaske muss gemäß der mitgelieferten Gebrauchsanweisung verwendet, überprüft und gelagert werden. Die folgende Tabelle fasst die Fristen für durchzuführende Pflege-, Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten zusammen: basierend auf der deutschen DGUV Regel 112-190 (Stand 11/2021) "Benutzung von Atemschutzgeräten" Wartungsfristen und durchzuführende Arbeiten an Frischluft-Saugschlauchgeräten / Frischluft-Druckschlauchgeräten

Gerät	Art der durchzuführenden Arbeiten	Maximalfristen				
		vor Gebrauch	nach Gebrauch 1)	halb-jährlich	zwei Jahre	sechs Jahre
Atemanschluss	siehe Gebrauchsanleitung der Vollmaske					
Frischluft-Schlauchgerät komplett	Reinigung		X			
	Sicht-, Dicht- und Funktionsprüfung		X	X 2)		
	Kontrolle durch den Gerätträger	X				
Atemschlauch	Reinigung und Desinfektion		X			
	Sicht-, Dicht- und Funktionsprüfung		X	X 2)		
Atemventile	Grundüberholung					X

1) Gebrauch kann in diesem Fall neben dem einmaligen Gebrauch auch den mehrmaligen Gebrauch durch dieselbe Person innerhalb einer Arbeitsschicht oder Arbeitswoche bedeuten.

2) Sollte die Sichtprüfung Mängel bezüglich des Reinigungszustandes aufweisen, ist eine Reinigung und ggf. Desinfektion durchzuführen.

7. ZERTIFIZIERUNG UND KENNZEICHNUNG

7.1. CE-Zertifizierung

DUCT ist ein Frischluft-Schlauchgerät für die Verwendung mit einer Vollmaske. Dieses entspricht der Norm **EN 138:1994** und erfüllt die Anforderungen der PSA Verordnung (EU) 2016/425.

0426 – notifizierte Prüfstelle, zuständig für die EG-Baumusterprüfung und die Produktionskontrolle gemäß Modul D der PSA Verordnung (EU) 2016/425:

Italcert Srl, Viale Sarca 336, 20126 Mailand – Italien.

7.2. Kennzeichnung

Die erforderlichen Kennzeichnungen sind auf einem Klebeetikett abgebildet, das auf eine Metallplatte aufgebracht wird, die an der Körper Befähigung befestigt ist.

Die folgenden Informationen werden bereitgestellt:

- die Seriennummer des Geräts (SN XXX)
- EN 138 - die Nummer der Zulassungsnorm
- Baujahr (mm/jjjj)
- Name des Herstellers
- CE 0426: CE-Kennzeichnung und Verweis auf die notifizierte Prüfstelle
- Der Frischluft-Zuführungsschlauch ist gekennzeichnet mit:
- Baujahr (jjjj)
- die Klasse des Geräts (Klasse 2)
- das Logo des Herstellers



7.3 EU-Konformitätserklärung

Die EU-Konformitätserklärung ist auf der Website www.spasciani.com im Bereich „Download“ oder auf der Produktseite des jeweiligen Produkts verfügbar.

8. LEISTUNG

- Das Produkt DUCT ECO erfüllt die folgenden Anforderungen an den Atemwiderstand (EN 138, Abschnitt 6.19.1)

Typ	Einatemwiderstand mit Maske 25x2 l/min (mbar)	Einatemwiderstand ohne Maske 25x2 l/min (mbar)	Ausatemwiderstand mit Maske 25x2 l/min (mbar)
ohne Gebläse – Maximalwert in der EN 138	10	7,5	3,0

und für das Produkt DUCT A ECO (EN 138, Abschnitte 6.19.1 und 6.19.2)

Typ	Einatemwiderstand mit Maske 25x2 l/min (mbar)	Ausatemwiderstand mit Maske 25x2 l/min (mbar)	Einatemwiderstand ohne Maske 25x2 l/min (mbar)	Ausatemwiderstand Gebläse aus mit Maske 20x1l/min (mbar)
mit Gebläse – Maximalwert in der EN 138	4,5	10,0	4,5	10,0

- Der minimale Auslegungsluftstrom an jedem Auslass beträgt > 300 l/min.

9. BESTELLCODES UND ERSATZTEILE

9.1. Geräte und Kits

Artikel-Nr.: 14000ECO0	DUCT ECO *
Artikel-Nr.: 14001ECO0	DUCT A ECO *
Artikel-Nr.: 14017ECO0	DUCT ECO VERSORGUNGSSCHLAUCH-SET (10 m mit Dichtungen)
Artikel-Nr.: 14016ECO0	2. ANWENDER DUCT A ECO SET
Artikel-Nr.: 118440000	ATEMSCHLAUCH-SET DUCT
Artikel-Nr.: 155200000	DICHTUNGSSATZ FÜR BAJONETTANSCHLUSS DUCT
Artikel-Nr.: 156790000	VERTEILERSET MIT STOPFEN FÜR DUCT ECO
Artikel-Nr.: 156840000	VERTEILERSET MIT VENTIL FÜR DUCT A ECO
Artikel-Nr.: 911200000	GURTZEUG-SET DUCT
Artikel-Nr.: 156530000	FILTERSET DUCT ECO
Artikel-Nr.: 156560000	ERDUNGSSPIESS-SET

Artikel-Nr.: 157610000	ELEKTROGEBLÄSE-SET DUCT A ECO
Artikel-Nr.: 157630000	FILTERSET FÜR ELEKTROGEBLÄSE
Artikel-Nr.: 945030000	BLAUER BEHÄLTER

* Der mitgelieferte Frischluft-Zuführungsschlauch ist 10 m lang. Wenn Sie eine größere Länge benötigen, bestellen Sie die Teilenummer 14017ECO0, die einen 10 m langen Frischluft-Zuführungsschlauch mit Anschlüssen zum Verbinden enthält.

HINWEIS: Einige Ersatzteilsätze können nicht vom Endbenutzer verwendet werden, sondern müssen von SPASCIANI oder einer autorisierten Werkstatt durchgeführt werden. Für alle Informationen zu den Ersatzteilsets kontaktieren Sie bitte unseren Kundenservice.

9.2. Vollmasken EN 136

Modell	Code	Beschreibung
TR 82	112190000	Maske Klasse 3, EPDM-Gesichtsmaske, Polycarbonat-Visier, Einheitsgröße
TR 82 Sicherheitsglas	112220000	Maske Klasse 3, EPDM-Gesichtsmaske, Glasvisier, Einheitsgröße
TR 82 Gleitsieb	112240000	Maske Klasse 3, EPDM-Gesichtsmaske, behandeltes Polycarbonat-Visier, Einheitsgröße
TR 82 S	112170000	Maske Klasse 3, Silikon-Gesichtsmaske, behandeltes Polycarbonat-Visier, Einheitsgröße
TR 82 S Sicherheitsglas	112250000	Maske Klasse 3, Silikon-Gesichtsmaske, Glasvisier, Einheitsgröße
TR 2002 CL2	113020000	Maske Klasse 2, TPE-Gesichtsmaske, Polycarbonat-Visier, Einheitsgröße
TR 2002 CL3	113030000	Maske Klasse 3, EPDM-Gesichtsmaske, behandeltes Polycarbonat-Visier, Einheitsgröße
TR 2002 M/L CL3	1130300ML	Maske Klasse 3, EPDM-Gesichtsmaske, behandeltes Polycarbonat-Visier, Größe M/L
TR 2002 S/M CL3	1130300SM	Maske Klasse 3, EPDM-Gesichtsmaske, behandeltes Polycarbonat-Visier, Größe S/M
TR 2002 S CL3	113080000	Maske Klasse 3, Silikon-Gesichtsmaske, behandeltes Polycarbonat-Visier, Einheitsgröße
TR 2002 S M/L CL3	1130800ML	Maske Klasse 3, Silikon-Gesichtsmaske, behandeltes Polycarbonat-Visier, Größe M/L
TR 2002 S S/M CL3	1130800SM	Maske Klasse 3, Silikon-Gesichtsmaske, behandeltes Polycarbonat-Visier, Größe S/M

SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN FÜR DAS ELEKTRISCHE GEBLÄSE FÜR DUCT A ECO

BETRIEBSBEDINGUNGEN

Das elektrische Gebläse für DUCT A ECO ist für die Förderung von atembaren Luft konzipiert und darf nicht zur Förderung von festen Stoffen oder in Flüssigkeiten schwebenden Partikeln verwendet werden. Die Betriebsbedingungen müssen den auf dem Typenschild angegebenen Spezifikationen entsprechen (Spannung, Anschluss usw.). Das Gebläse ist ausschließlich für die Verwendung mit DUCT A ECO Frischluft-Schlauchgeräten in Kombination mit Vollmasken in den in dieser Anleitung beschriebenen Konfigurationen vorgesehen.

Das Gebläse kann bei Umgebungstemperaturen zwischen -6°C und +40°C sowie bei einem atmosphärischen Druck zwischen 0,8 bar und 1,1 bar betrieben werden. Bei intensiver und längerer Nutzung in besonders heißen Umgebungen ist der direkte Kontakt mit den Metallflächen für mehr als zwei Minuten zu vermeiden, da Verbrennungsgefahr besteht.

IDENTIFIZIERUNG / MERKMALE

Das Gebläse ist mit einem Typenschild versehen, das folgende Angaben enthält: Artikelnummer, Chargennummer, Versorgungsspannung, Herstellungsdatum, Schutzart und Gewicht.

Das Gewicht des Gebläses beträgt 5,8 kg, die Abmessungen sind: B 207 x T 256 x H 247 mm.

LAGERUNG

Die Gebläse sind für die Lagerung unter folgenden Bedingungen ausgelegt:

- Ausreichender Schutz vor Witterungseinflüssen (Regen, Schnee usw.) und Lagerung in gut belüfteten, beheizten Räumen, um Kondensation oder übermäßige Feuchtigkeit zu vermeiden.
- Schutz vor äußeren Belastungen und Vibrationen sowie Vermeidung des Kontakts mit korrosiven Substanzen.

Es wird empfohlen, das Gebläse in der mit der PSA gelieferten stabilen Box unter den im Abschnitt 5 genannten Bedingungen aufzubewahren.

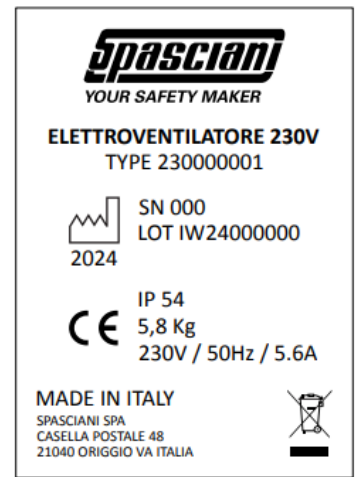
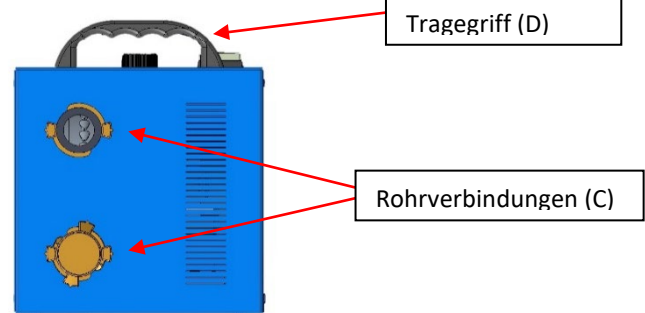
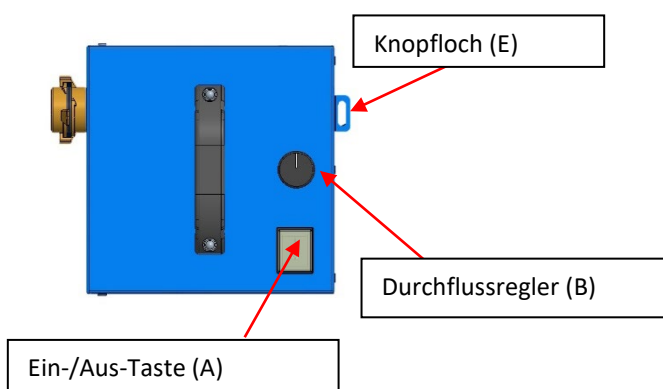
4. VERWENDUNG

Schließen Sie das Gebläse über das Netzkabel an das Stromnetz an und stellen Sie sicher, dass der Netzschalter (A) auf „Aus“ steht. Schalten Sie das Gebläse mit dem Schalter (A) ein. Die Luftmenge kann über den Durchflussregler (B) eingestellt werden. Zum Ausschalten drücken Sie erneut die Taste (A) und trennen Sie erst danach das Netzkabel vom Stromnetz.

Die Versorgungsschläuche sind an die Bajonettanschlüsse (C) anzuschließen – einer mit und einer ohne Verschlusskappe (die Kappe ist zu entfernen, wenn ein zweiter Benutzer angeschlossen wird). Das Gerät verfügt über einen Tragegriff (D) und eine Öse zur Befestigung eines Erdspießes (E).

Blick von oben

Seitenansicht



Beispiel für ein Typenschild

Weitere Einzelheiten finden Sie in Abschnitt 4.2 im ersten Teil dieser Gebrauchsanleitung.

WARTUNG / ENTSORGUNG

Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Überprüfen Sie regelmäßig die Ansaugöffnung des Geräts und entfernen Sie eventuell angesammelten Staub. Verwenden Sie ein feuchtes Tuch zur Reinigung des Gehäuses. Setzen Sie das Gebläse keinen Wasserstrahlen aus.

Vor der Wiederverwendung des Geräts sicherstellen, dass alle feucht gereinigten Teile vollständig getrocknet sind.

Hinweis: Je mehr Staub sich in der Umgebung befindet, in der das Gebläse verwendet wird, desto häufiger muss der Filter gereinigt oder ersetzt werden. Siehe Abschnitt 6.

Das elektrische Gebläse besteht hauptsächlich aus Metall (Stahl, Messing, Aluminium, Kupfer). Im Inneren befindet sich eine elektronische Platine. Weitere Komponenten (z. B. Griff, Standfüße, Dichtungen) bestehen aus Kunststoff oder Gummi.

Für die Entsorgung sind die lokalen bzw. nationalen Vorschriften (WEEE-Richtlinie) zu beachten.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

SPASCIANI S.p.A. erklärt in alleiniger Verantwortung, dass die elektrischen Gebläse für DUCT A ECO den grundlegenden Sicherheitsanforderungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entsprechen.

Darüber hinaus entsprechen sie den folgenden Richtlinien:

- 2014/35/EU (Niederspannungsrichtlinie)
- 2014/30/EU (Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit)

Origgio, 05.02.2024

Amministratore delegato / CEO

Alberto Spasciani

SPASCIANI SPA

Via Saronnino, 72

21040 ORIGGIO (VARESE), ITALY

Tel. +39 - 02-9695181

info@spasciani.com - www.spasciani.com



Cod. 96006ECO0 Rev.7 – it, en, fr, es, de – 05/2025